

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: ADELHEID MASON
 CLASSE: Docente Assistente
 TITULACAO: Mestre
 CHA CONTRATADA: 1040

NIVEL: 4
 REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0010	GRA	1	GLE03364	GLE	GGL	A1	0	12	0	0	0	0
0015	GRA	1	GLE04158	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0016	GRA	1	GLE04160	GLE	GGL	A1	0	8	60	0	0	0
0044	GRA	2	GLE02352	GLE	GGL	A1	0	10	30	0	0	0
0045	GRA	2	GLE03363	GLE	GGL	A1	0	10	0	0	0	0
0086	GRA	2	GLE04347	GLE	GGL	A1	0	8	60	0	0	0
0270	GRA	1	GLE04350	GLE	GGL	A2	0	17	60	0	0	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353 NOME: ADELHEID MASON

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
SE GANHASSEMOS APENAS UMA HORA	4044	0070	0,00	0,00		2	880

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
SEMINARIO DE REGENCIA CORAL - CENTRO DE ARTES UNIV. ESTADUAL DE SANTA CATARINA			APR	0	0	40

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
PROVA DE NIVELAMENTO	4044	4	ALUNOS DO 1º PERIODO	6
APRESENTAÇÕES CORAL - REITORIA 18/05 - FETE DE LA MUSIQUI - ASSEL (ABERTURA) 09/11/04		20	ALUNOS, PROFESSORES E CONVIDADOS	6

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DO COLEGIADO DO INSTITUTO DE LETRAS	01	3113		20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6312353

NOME: ADELHEID MASON

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DA COMISSAO CURRICULAR	02	3208		80
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		20
COORDENADORA DO SETOR DE ALEMAO	01	4044		80
MEMBRO DA COMISSAO FINANCEIRA DO PROLEM	02			8

Comentario sucinto (destaque as atividades a que se refere o comentario)

APRESENTACOES ARTISTICAS: EMBORA CONSTEM COMO ATIVIDADES DE EXTENSAO, ENTENDEMOS QUE DEVEM LEVAR A QUALIFICACAO MAXIMA, UMA VEZ QUE OFERECEMOS TRES APRESENTACOES CORAIS EM 2003. COORDENAMOS VISITA A EXPOSICAO DO PINTOR QUE ACOMPANHAMOS MAURICIO DE NASSAU - ECKHOUT - NO PACO IMPERIAL. ACOMPANHAMOS ALGUNS ALUNOS INSCRITOS EM LIT. ALEMA XI A APRESENTACAO DE "ULTIMO DIA"- MUSICAL SOBRE A VIDA DE PADRE JOSE MAURICIO REFERENCIA DA VIDA ARTISTICA NO BRASIL COLONIAL E IMPERIAL.

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304515 NOME: AILTON PEREIRA
 CLASSE: Docente Adjunto
 TITULACAO: Mestre
 CHA CONTRATADA: 2080

NIVEL: 4
 REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0005	GRA	1	GLE02286	GLE	GGL	A1	0	36	30	0	0	0
0084	GRA	2	GLE04343	GLE	GGL	A1	0	18	60	0	0	0
0090	GRA	2	GLE06054	GLE	GGL	C1	0	62	90	0	0	0
0255	GRA	1	GLE06054	GLE	GGL	C1	0	62	90	0	0	0
0276	GRA	1	GLE06054	GLE	GGL	A2	0	2	90	0	0	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
PAG: 3							

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304515 NOME: AILTON PEREIRA

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
SUFFIXOS DERIVACIONAIS	4044	0057	0,00	0,00		2	880

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XI JORNADA DE LETRAS		31020	APR	0	20	0
MINI-CURSO PACOGRAPH WRITING			APR	0	6	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE CONCURSO	5300	0	MESTRANDOS E DOUTORANDOS	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		30
PRESIDENCIA COMISSAO ELEITORAL	02	3113	DTS-EGL 03/2004	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0304515 NOME: AILTON PEREIRA

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MESARIO ELEIÇÃO	02	3113		4
SUPLENTE COLEGIADO UNIDADE	04	3113		6

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1439151 NOME: ANA LUCIA SOUZA DE OLIVEIRA VILLAEA
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0176	GRA	1	GLE04168 GLE	GGL	A1	0	19	60	0	0	0
0177	GRA	1	GLE04346 GLE	GGL	A2	0	11	60	0	0	0
0190	GRA	2	GLE04167 GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0
0195	GRA	2	GLE02351 GLE	GGL	A1	0	15	30	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0310520 NOME: ANDRE LUIZ GONCALVES TROUCHE
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

Afastamento

Motivo	Codigo	Local	CHA
OUVIDOR MUNICIPAL-PREF.MUNIC.DE NITEROI-PORT.SHR N° 844 DE 02/06/03 B.S.4/6/03	DCO		0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
CONSTRUCOES IDENTITARIAS E A CONSTITUICAO DOS CONCEITOS DE BOOM E DE POS-BOOM NO PROJETO CRIADOR AMERICANO NO SECU. XX	4044	0055	0,00	0,00		2	880

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1373393 NOME: CRISTIANA COCCO CARVALHO
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: Graduado REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0080	GRA	2	GLE04330	GLE	GGL	A1	0	5	60	0	0	0
0081	GRA	2	GLE04330	GLE	GGL	B1	0	11	60	0	0	0
0145	GRA	1	GLE04324	GLE	GGL	A1	0	29	60	0	0	0
0147	GRA	1	GLE04327	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
 CLASSE: Docente Adjunto
 TITULACAO: Doutorado
 CHA CONTRATADA: 2080

NIVEL: 4
 REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0026	MES	1	GPL04017	GPL	-	B1	0	3	60	0	0	0
0040	GRA	2	GLE02288	GLE	GGL	A1	0	31	30	0	0	0
0042	GRA	2	GLE02292	GLE	GGL	A1	0	25	30	0	0	0
0258	ESP	2	GPLL02012	GPLL	-	A1	0	25	30	0	0	0
0259	ESP	2	GPLL02001	GPLL	-	A1	0	25	0	0	0	0
0262	ESP	1	GPLL02006	GPLL	-	A1	0	25	30	0	0	0
0263	ESP	1	GPLL02002	GPLL	-	A1	0	25	30	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636

NOME: DAVID SHEPHERD

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
SELMA B. B. DE FARIA	1	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20
ROSANGELA D'AVILA DANTAS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
CRISITIANE DA SILVA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
PATRICIA NOGUEIRA MATOS	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	15
JULIANA VELLOSO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ALICE SANTOS RIBEIRO PONTES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MONICA VILLELA	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	10
LETICIA CRESPO		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	30
SIMONE DE BRITO CORREA		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40
CLAUDIA KOSLOWSKI	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	10

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
RETORICA CONSTRATIVA - ANALISE DE GENEROS CONTEMPORANEOS - INGLES	4044	0031	0,00	0,00	00001	2	40
ANALISE DE DISCURSO PEDAGOGICO - PROFESSORES DE INGLES	4044	0038	0,00	0,00		1	20
ANALISE DE GENEROS DIGITAIS		0075	0,00	0,00		3	80

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
COMISSAO ORGANIZADORA IV ENPULI - UERJ		50	PROFESSORES DE INGLES	20	40
5 BANCAS DE PROVA FESP-RJ		80	PROFESSORES DE INGLES	20	55
MINI CURSO: DISCURSO ORAL UFES		35	PROFESSORES DE INGLES ESPIRITO SANTO	40	80
MINI CURSO: ANALISE DE TEXTOS ESCRITOS EM INGLES UFES		30	PROFESSORES DE INGLES	30	60
MINI CURSO: LEITURA EM LE: EXPLORAÇÃO DE TEXTOS UFT		40	PROFESSORES DE INGLES	20	40
MINI CURSO: RETORICA CONSTRATIVA DE TEXTOS ESCRITOS EM INGLES E PORTUGUES - UNIV.DE		30	PROFESSORES DE INGLES	20	40
PALESTRA: ANALISE DE GENEROS DIGITAIS - UNIV. SANTA CLARA - CUBA		45	PROFESSORES DE INGLES	4	10
PALESTRA: PESQUISA AÇÃO - UERJ		18	PROFESSORES DE INGLES	1	4
COORDENAÇÃO MESA REDONDA: ANALISE DE GENEROS DIGITAIS - UERJ		30	PROFESSORES DE INGLES	1	6
PALESTRA: LEITURA PARALELA DE TEXTOS ESCRITOS - UFES		30	PROFESSORES DE INGLES	4	12
PALESTRA: DEVELOPING VALUES OK:WHICH? -		20	PROFESSORES DE INGLES	1	10

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636

NOME: DAVID SHEPHERD

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
IV ENPULI - CONGRESSO : PALESTRA E MESA REDONDA - APLIERJ - UERJ			ESP	0	1	15
COMUNICACAO: CONGRESSO MINI-CURSO - GELI/CUBA - UNIV. CIENFUEGOS			ESP	0	1	40
SEMINARIO COMUNICACAO PALESTRA - GELI/CUBA - UNIV. SANTA CLARA			ESP	0	1	20
CONGRESSO COMUNICACAO - APIES/VITORIA - UFES			ESP	0	1	15
PARTICIPACAO NO IV CONGRESSO ESTADUAL - APLIERJ- IV ENPULI - UERJ			ESP	0	2	20
PARTICIPACAO NO IV CONGRESSO ESTADUAL - APIES/VITORIA - UFES			ESP	0	2	20
PARTICIPACAO EM CONGRESSO REGIONAL - GELI/CUBA - UNIV. CIENFUEGOS			ESP	0	2	20

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE TESE DE DOUTORADO DE SELMA B. B. DE	3305	1	DOUTORANDA	0
BANCA DE DISSERTACAO DE MESTRADO DE PATRICIA NOGUEIRA MATOS	3305	1	MESTRANDA	0
BANCA DE DISSERTACAO DE MESTRADO DE JULIANA H. DA F. VELLOSO	3305	1	MESTRANDA	0
BANCA DE DISSERTACAO DE MESTRADO DE ALICE DOS SANTOS PONTES	3305	1	MESTRANDA	0
BANCA DE SELECAO DA ESPECIALIZACAO EM LINGUISTICA APLICADA	5300	30	CANDIDATOS	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Clientela		CHA
	Servido	Codigo SAC	No	Descricao	
BANCA DE SELEÇÃO AO DOUTORADO EM LINGUISTICA APLICADA	3305		2	CANDIDATOS	0
BANCA DE SELEÇÃO AO MESTRADO EM LINGUISTICA APLICADA	3305		32	CANDIDATOS	0
BANCA DE SELEÇÃO P/ PROF. SUBSTITUTO DE LINGUA INGLESA	4044		0		0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0061
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto.....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 RIO DE JANEIRO ON THE ROUTE TO THE SOUTHERN SEAS - SEXTANTE ARTES EDITORES,RJ

Idioma: Portugues
 Pais: BRASIL
 Ano de publicacao: 04
 Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
 Codigo de registro na biblioteca:
 Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0062
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto.....:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DIVERSITY IN FORMAL INTERACTION: CONTRASTING TWO DISCOURSES/TITULO: "DISCOURSE, COMMUNICATION AND THE
ENTERPRISE". GOUVEIA, C. SILVESTRE, C. AZUAGA L. (ORGS.) - UNIV. DE LISBOA

Idioma: Ingles
Pais: Portugal
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: DISCURSO, INTERAÇÃO, DIVERSIDADES CULTURAI

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0128
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O DISCURSO NAS CARTAS DE LEITORES DE SELMA B. B. DE FARIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0129
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0343636 NOME: DAVID SHEPHERD
TEFL SCHOOL'S HOMEPAGES AND THEIR REPRESENTATION OF TEFL ISSUES. DE PATRICIA NOGUEIRA MATOS

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TESE DE Mestrado DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0130
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0031
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A CONSTRACTIVE ANALYSIS OF TEENAGE AGONY AUNT COLUMNS IN ENGLISH AND PORTUGUESE DE JULIANA HERMES DA
FONSECA VELLOSO

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TESE DE Mestrado DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0070	GRA	2	GLE04267 GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0
0071	GRA	2	GLE04268 GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0143	GRA	1	GLE04270 GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0
0260	ESP	1	GPLL04011 GPLL	-	A1	0	23	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MAGDALA FRANCA VIANA PINTO DE CASTRO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
NORMELIA MARIA PARISE		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918

NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANDRE SOARES VIEIRA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
CRISTINA VILLACA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
IRENE DE PAULA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
DANIELLE PASCOTTO BORGES	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22
MAISA NAVARRO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
SIMONE ISENSEE TORRES		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44
MAISA NAVARRO	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
TRANSITOS E TRANSFORMACOES DE CONCEITOS IDENTITARIOS NA AMERICA E NO CARIBE	4044	0049	0,00	0,00	00002	2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONSULTOR EXTERNO DO CNPq NO SEMINARIO DE INIC. CIENT. DA UNI.FED.DE JUIZ DE FORA 25/11/04		0		15	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Clientela		CHA
	Servido	Codigo SAC	No	Descricao	
BANCA DE MESTRADO(MAISA DE SOUZA NAVARRO) REFLEXOES SOBRE O ROMANCE FRONTIERES OU TABLEAUX D'AMERIQUE,DE NOEL AUDET	3305		0		20
BANCA DE MESTRADO(DANIELLE PASCOTTO BORGES)IDENTIDADES DA DIASPORA EM PAYS SANS CHAPEAU,DE DANY LAFERRIERE 30/04	3305		0		20
EXAME DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO(RENATO VENANCIO HENRIQUES) 09/04	3305		0		16
EXAME DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO(CRISTINA VILLAEA) 05/04	3305		0		16

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DO CONSELHO CONSULTIVO DA REVISTA GLOBE (CANADA)	02			20
MEMBRO DO CONSELHO CONSULTIVO DA REVISTA GRAGOATA	02	3113		20
MEMBRO DO CONSELHO CONSULTIVO DA REVISTA MATRAGA (UERJ)	02			20
MEMBRO DO CONSELHO CONSULTIVO DA REVISTA INTERFACES (ABECAN)	02			20
CONSULTORA DA CAPES,CNPq E DA FAPERJ	02			30
COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		32
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0006

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PERSPECTIVAS DA LITERATURA AMERINDI NO BRASIL, ESTADOS UNIDOS E CANADA DE ELOINA PRATI DOS
SANTOS(ORG.)- RESENHA - REVISTA INTERFACES. REVISTA DA ABECAN

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LIT.COMP.A FIGURA DO INDIO,O TRICKSTER

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0007
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
RELAÖES LITERARIAS INTERAMERICANAS - PARTICIPAÇÃO COMO COORDENADORA DO GT. XVIII ENCONTRO NACIONAL
DA ANPOLL- MACEIO - 28 JUNHO A 2 DE JULHO 04

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao:
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: POS-GRADUAÇÃO EM LETRAS E LINGUISTICA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0008
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IDENTIDADES EM TRANSITO,ORGANIZADO POR MARIA BERNADETTE PORTO. TEXTO PUBLICADO EM LIVRO COLETIVO -
EDUFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ESTUDOS DA LIT. DO QUEBEC NO BRASIL

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0009
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INDIGENISMO,NEGRISMO,NEGRITUDE:QUESTOES SOBRE LIT.NAC.E CULTURA POPULAR NO HAITI-ARTIGO PUB.EM
LIVRO COLETIVO-HAITI 200 ANOS DE DISTOPIAS,DIASPORAS E UTOPIAS DE UMA NACAO AMERICANA. ORG.POR
CELINA SCHEINOWITZ,HUMBERTO OLIVEIRA E MAXIMILIEEN

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: IDENT.LIT.,LIT.NACAO,EVOLUCAO DO ROMANCE

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0010
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
BRESILIANISATION DU MONDE OU MONDIALISATION DU BRESIL? - COLOQUIO NOUVELLES SOCIABILITES ET
COMMUNAUTES DANS LES AMERIQUES-UNIV. QUEBEC (UQAM) - CANADA MAIO/04

Idioma: Frances
Pais: Canada
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: IDENT.EM TRANSITO,IMIGRANTE,LIT.QUEBEC

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0011
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
FIGURATIONS DU METISSAGE. COMUNICACAO NO COLOQUIO FIGURES ET MYTHES LITTERAIRES DES AMERIQUES.
UNIV. DU QUEBEC A MONTREAL (UQAM)MAIO/04

Idioma: Frances
Pais: Canada
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LITERATURA,IDENTIDADE E ALTERIDADE

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0012
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ALTERIDADE RADICAL - PALESTRA NO I ENCONTRO LETRAS FEMININAS - (FALAS) LIVRARIA VER E DICTO.
MAIO-JUNHO

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LITERATURA DO CANADA,IDENTIDADE E ALTERI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0013
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PUBLICAÇÃO EM CDROM DOS ANAIS DO COLOQUIO TRANS/CULTURAL TRANSLATORS. MEDIATING RACE, INDIGENEITY,
ETHNICITY IN FOUR NATIONS, - ROCKFELLER FOUNDATION, BELLAGIO AGOSTO/03

Idioma: Ingles
Pais: Italia
Ano de publicacao: 03
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: REPRESENTAÇÕES DO BRASIL,ESTEREOTIPOS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0014
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REPRESENTAÇÃO DO MESTIÇO NA LITERATURA BRASILEIRA E NA LITERATURA QUEBEQUENSE - XIX ENCONTRO
NACIONAL DA ANPOLL - COMUNICAÇÃO - MACEIO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LITERATURA COMPARADA BRASIL-QUEBEC

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0015
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
RESENHA DA TESE DE DOUTORADO DE LUCIA PEIXOTO CHEREM - REVISTA ALEA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: LIT.FEMININA,CLARICE LISPECTOR NA FRANEA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0016
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0049
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A POLITICA LINGUISTICA DO QUEBEC.- REVISTA CANADART - UNIV. ESTADUAL DA BAHIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====

MATRICULA: 0307918 NOME: EURIDICE FIGUEIREDO
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: HISTORIA DA LINGUA FRANCESA NO QUEBEC

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

Afastamento

Motivo	Codigo	Local	CHA
INTERCAMBIO CIENTIFICO COM UNIV.DE VALLADOLID(ESPANHA) FINAL DE JULHO ATE SETEMB	QUA		0

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0021	GRA	1	GLE04187	GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0
0289	GRA	2	GLE04182	GLE	GGL	A1	0	32	60	0	0	0
0290	GRA	2	GLE04184	GLE	GGL	A1	0	27	60	0	0	0
0291	MES	1	GPL04017	GPL	GPL	C1	0	4	60	0	0	0

PAG: 19

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
SILVIA PEGORARO GENEROSO		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44
SILVIA PEGORARO GENEROSO		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44
MARIA ALICE P. G. DE FREITAS		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44
VIVIANE SENNA		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44
ALINE PONTES DE OLIVEIRA		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44
PAULO JOSE CABRAL		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
NOS-OTROS:INTERFACE ENSINO-APRENDIZAGEM DE LINGUAS PROXIMAS(PORTUGUES E ESPANHOL NO BRASIL)	4044	0069	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PARTICIPACAO EM BANCA DE MESTRADO DE CHRISTIANE ALVES DE LIMA - UFRJ		1	MESTRANDA	0	20
PARTICIPACAO EM BANCA DE EXAME DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO DE MIRTA GRACIELA N. COSTA - UFRJ		1	DOCTORANDA	0	40
PARTICIPACAO EM BANCA DE MESTRADO DE MIGUEL EDGARDO SALGADO ESPINOZA - UFRJ		1	MESTRANDO	0	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PARTICIPACAO EM BANCA DE Mestrado de CLAUDIA PACHECO VITA - UNIV. DE SAO PAULO		1	MESTRANDA	0	20
PARTICIPACAO EM BANCA DE PROJETO DE ANA PAULA MARTINS OLIVEIRA - UNIV. DE GOIAS		1		0	20
PARTICIPACAO EM BANCA DE DE RITA RODRIGUES DE SOUZA - UNIV. DE GOIAS		1		0	20

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XIV INPLA - SAO PAULO		33090	APR	0	40	0
XXX CONGRESSO BRASILEIRO DE HISPANISTAS - FLORIANOPOLIS			APR	0	40	0
XI JORNADA DE LETRAS		31020	APR	0	20	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
PARTICIPACAO EM BANCA DE PROJETO DE ANGELA SIMONE DE MATTOS ESTEVES	3305	0		20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Clientela		CHA
	Servido	Codigo SAC	No	Descricao	
PARTICIPACAO EM BANCA DE PROJETO DE DAYSE MARIA DE AZEVEDO	3305		0		20
BANCA DE LINGUA ESTRANGEIRA INSTRUMENTAL NO PROGRAMA DE POS-GRADUACAO EM LETRAS	3305		0		16
PARTICIPACAO EM BANCA DE Mestrado DE ANDRE LUIZ ABREU DE MATTOS	3305		0		20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		32
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		32
CHEFIA DO SETOR DE LETRAS HISPANICAS	01	4044		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0140
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 SOTO,UCY.LINGUA ESPANHOLA,PESQUISA,DISPERSAO. IN: XIV INPLA CADERNO DE RESUMOS

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0141
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SOTO,UCY.SOBRE ESTRANGEIROS E VIAGENS:QUANDO O DISCURSO SE (CON)FUNDE.IN: XI JORNADA DE LETRAS
-RESUMO P. 5-5

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0142
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SOTO,UCY.TRANSFORMACION DEL VIAJE:UNA REFLEXION ACERCA DE LA CONSTRUCCION DE LA IDENTIDAD EN ESPANA
MARCA Y ESPANOL PARA EXTRANJEROS.IN:XXX CONG. BRAS. DE HISPANISTAS-CADERNO DE RESUMOS P. 148-148

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 1121251 NOME: EVA UCY MIRANDA SA SOTO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0027	MES	1	GPL04014 GPL	-	A1	0	3	60	0	0	0
0063	GRA	2	GLE04251 GLE	GGL	A1	0	15	60	0	0	0
0135	GRA	1	GLE04248 GLE	GGL	A1	0	21	60	0	0	0
0256	ESP	2	GPLL04016 GPLL	-	A1	0	14	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
KATIA FERREIRA FRAGA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
DENISE BARROS WEISS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650

NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANGELA SIMONE DE MATTOS ESTEVES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
JOSE RICARDO CARVALHO DA SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
ROBERTO CARLOS DA SILVA BORGES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
ALEXANDRE BRANDAO CARPI		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
CAMILA DOS SANTOS FERREIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
ANA PAULA DE OLIVEIRA TOMAZ	2	INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	20

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
CONSTRUÇAO DE INTERAÇÃO EM AULA DE		0074	0,00	0,00		2	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE DISSERTAÇÃO Mestrado de ROSANA G. VILLA VERDE - UFRJ		1	MESTRANDA	0	0
BANCA DE DISSERTAÇÃO Mestrado de MARCIA MENDES D'AVILA - UERJ		1	MESTRANDA	0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ORGANIZADOR DE MINI-CURSO: CATHERINE KERBRAT - ORECCHIONI		0		0	0
PALESTRA O HUMOR NA SALA DE AULA		0		0	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XIX ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL		23000	APR	0	0	0
MINI-CURSO: C. KERBRAT-ORECCHIONI		31020	APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE ELABORACAO DO VESTIBULAR (LINGUA FRANCESA)	3903	0	CANDIDATOS	0
BANCA DA CORREAO DO VESTIBULAR (LG. FRANCESA)	3903	0	CANDIDATOS	0
BANCA DE CORREAO DO VESTIBULAR (REDAAO)	3903	0	CANDIDATOS	0
BANCA DE DISSERTACAO DE MESTRADO - ADRIANA FIGUEIREDO RIBEIRO	3305	0	MESTRANDO	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE PROJETO DE DISSERTAÇÃO MESTRADO - ANGELA SIMONE DE MATTOS ESTEVES	3305	0	MESTRANDO	0
BANCA DE SELEÇÃO AO MESTRADO	3305	0	CANDIDATOS	0
BANCA DE SELEÇÃO AO DOUTORADO	3305	0	CANDIDATOS	0

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA GRAGOATA	02			0
COORDENADOR DA SUB-AREA DE LINGUISTICA APLICADA	01	3305		0
COORDENADOR DO CURSO DE ESPECIALIZAÇÃO EM TRADUÇÃO	01	5300		0
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		0
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUAÇÃO(LATO-SENSU)	04	5300		0
REUNIAO DO COLEGIADO DE POS-GRADUAÇÃO (STRICTO-SENSU)	04	3305		0
REUNIAO DO COLEGIADO DE CURSO (GRADUAÇÃO)	04	3208		0
REUNIAO DO SETOR DE FRANCES	04	4044		0
REUNIAO DE COORDENADORES DE SUBAREA DA POS (STRICTO SENSU)	04	3305		0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0054
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0074
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311650 NOME: FERNANDO AFONSO DE ALMEIDA
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LA LANGUE INTROUVABLE, DE M.PECHEUX, ESCRITO POR FRANCOISE GADET- PREFACIO IN A LINGUA INATINGIVEL:O
DISCURSO NA HISTORIA DA LINGUISTICA, CAMPINAS, PONTES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 8571131864
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0055
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0074
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
IMAGENS E GENERO NO LIVRO DIDATICO DE LINGUA ESTRANGEIRA COMUNICACAO NO XIX ENCONTRO NACIONAL DA
ANPOLL - MACEIO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 23505426 NOME: GUIDO ALBERTO BONOMINI
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0146	GRA	1	GLE04331	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	0
0148	GRA	1	GLE04329	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0280	GRA	1	GLE04120	GLE	GGL	A1	0	11	60	0	0	0
0281	GRA	2	GLE04323	GLE	GGL	A1	0	40	60	0	0	0
0282	GRA	2	GLE04325	GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0283	GRA	2	GLE04328	GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 23505426 NOME: GUIDO ALBERTO BONOMINI

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
DOUTORADO		0080	0,00	0,00		2	900

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PALESTRA: A DIFUSAO DO ITALIANO NO MUNDO - UNIV. AMELIA - ITALIA 9/12/04		0		20	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
MINI-CURSO: LITERATURA E CONSTRUCAO		31020	APR	0	8	0
MINI-CURSO: CANALYTE DO DISCURS EN INTERACTION - 10 E 12/05/04		31020	APR	0	15	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA PARA PROFESSOR SUBSTITUTO DE ITALIANO 17/11/04	4044	0		10

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 23505426 NOME: GUIDO ALBERTO BONOMINI

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Clientela	CHA
	Servido	No		
	Codigo SAC		Descricao	
PALESTRA ITALIANISTICA - PETRARCA LATINA E L'ANONIMO PORTUGHESE		0		20
PALESTRA LITERATURA LATINA - AMOR MUNDI		0		20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		5

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: IZABEL CRISTINA DE AQUINO C.WILKINSON
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0073	GRA	2	GLE04279 GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0
0074	GRA	2	GLE04281 GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0097	GRA	1	GLE04278 GLE	GGL	A1	0	27	60	0	0	0
0098	GRA	1	GLE04280 GLE	GGL	A1	0	15	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
LUCIA DONATO DA SILVA		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	104
EDUARDO MARIANO		EST	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	60

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: IZABEL CRISTINA DE AQUINO C.WILKINSON

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo das	Ca das	Valor Executado		Orgao Financiado	s i t	CHA	CHA ACE
			R\$	US\$				
PRIMEIRAS VIVENCIAS NO ENSINO DE LINGUA ESTRANGEIRA (INGLES)		0002	0,00	0,00		2	40	20
PROGRAMA DE LINGUAS ESTRANGEIRAS E MATERNA -		0003	0,00	0,00		2	1560	30

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CONGRESSO ASSEL		31020	APR	0	0	15

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
BANCA EXAMINADORA DE SELECAO PUBLICA SIMPLIFICADA PARA PROF. SUBSTITUTO EM LG.INGLESA	4044		0	5
BANCA DE INGLES INSTRUMENTAL PARA CONCURSO DE INGRESSO AO MESTRADO E DOUTORADO	3305		0	20
BANCA DE SELECAO DE MONITORIA PARA O ANO LETIVO DE 2004	4044		0	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
---------------------	------	-------------	-------------------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302722 NOME: IZABEL CRISTINA DE AQUINO C.WILKINSON

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DO COLEGIADO DA UNIDADE	01	3113		18
COMISSAO DA GED	02	4044	DTS-GLE 03/2003	20

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14391502 NOME: LENICE ALVES SOARES
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 2
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Quarenta Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0009	GRA	1	GLE02356 GLE	GGL	A1	0	14	30	0	0	0
0049	GRA	2	GLE04155 GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0050	GRA	2	GLE04157 GLE	GGL	A1	0	11	0	0	0	0
0269	GRA	1	GLE04348 GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0273	GRA	1	GLE04362 GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0029	MES	1	GPL04002	GPL	-	A1	0	13	60	0	0	0
0058	GRA	2	GLE04201	GLE	GGL	A1	0	22	60	0	0	0
0132	GRA	1	GLE04226	GLE	GGL	A1	0	27	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
RAQUEL ARAUJO		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	60
SANDRA JABOARDI		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
NEUZA ARAUJO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583

NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
RODRIGO LABRIOLA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
GISELE HETNER		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
ELDA FIRMINO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
NORMA BEATRIZ TORRES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
TEREZA CRISTINA FELIPO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MARIA PERLA ARAUJO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
MAURICIO BRAGANCA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
CECILIA ALONSO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
ANA LUCIA ALVES GOMES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
SHIRLEY VICTORINO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
ROSE NACIF		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
AS RELACOES LITERARIAS E TRANSCULTURACAO NA NARRATIVA LATINO-AMERICANA DO SEC. XX	4044	0056	0,00	0,00		2	440
AVENTURA DE UM DIALOGO POSSIVEL:BRASIL-AM.HISPANICA		0079	0,00	0,00		2	440

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MINI-CURSO: PANORAMA DA LITERATURA HISPANO-AMERICANA DO SEC. XX - COLEGIO SANTO		0		40	0
CONFERENCIA: SOR JUANNA E A MODERNIDADE FEMININA - LIVRARIA VER E DITO - NITEROI		0		0	0
COORDENADORA DO SIMPOSIO GENERO, NARRATIVA E HISTORIA NA AM. LATINA - CONGRESSO ABRALIC		0		40	0
BANCA DE DOUTORADO DE GLADYS VIVIANA GELADO - UNICAMP		0		30	0
BANCA DE Mestrado DE SANDRA MARA M. BASSANI - UFRJ		0		20	0
BANCA DE Mestrado DE ADRIANA APARECIDA DE FIGUEIREDO - UNESP		0		40	0
CONSULTORIA DA REVISTA ALEA - UFRJ		0		20	0
PARACERISTA FAPERJ		0		30	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
ENCONTRO DA ANPOLL			DOU	0	40	0
CONGRESSO DA ABRALIC		42000	DOU	0	40	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583

NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
CONGRESSO BRASILEIRO DE HISPANISTAS		41000	DOU	0	40	0
JORNADA DE LETRAS		31020	GRA	0	10	0
POS-DOUTORADO NA CENTRO DE ESTUDIOS AVANZADOS DA UNIVERSIDADE DE SNATIAGO DO CHILE - ORIENTADORA PROF. ANA PIZARRO			POS	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE CONCURSO PUBLICO UFRR - RORAIMA (PROVA DE ESPANHOL DEPARTAMENTO DE SECRETARIADO)		1		20
BANCA DE CONCURSO PUBLICO UFRR - RORAIMA (PROVA DE LINGUA ESPANHOLA E LIT.HISPANICA)		0		20
BANCA DE ESPANHOL - VESTIBULAR	3903	0		40
BANCA DE CORRECAO DE PROVAS DE VESTIBULAR	3903	0		40
BANCA DE DOUTORADO DE SILVINA CARRIZO	3305	0		30
BANCA DE MESTRADO DE CARLA FIGUEIREDO	3305	0		20
BANCA DE QUALIFICACAO DOUTORADO DE DANIELE CRISITINA PEREIRA	3305	0		20
BANCA DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO DE RAQUEL FATIMA DOS SANTOS	3305	0		20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
BANCA DE Mestrado de ELDA FIRMO	3305		0	20
BANCA DE QUALIFICACAO DE Mestrado de RODRIGO LABRIOLA	3305		0	20
BANCA DE QUALIFICACAO DE Mestrado de GISELE	3305		0	20
BANCA DE QUALIFICACAO DE Mestrado de SANDRA JABORANDI	3305		0	20
BANCA DE QUALIFICACAO DE Mestrado de NEUZA ARAUJO	3305		0	20
BANCA DE QUALIFICACAO DE Mestrado de MARCO ANTONIO SILVA	3305		0	10
BANCA DE QUALIFICACAO DE Mestrado de MARILIA VIEIRA DE ARAUJO	3305		0	10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
DIRETORA DO EGL	01	3113		0
MEMBRO DO CUV	01	1001		0
MEMBRO DO CONCEG	01			0
MEMBRO DO CONSELHO FISCAL DA FEC	01			0
MEMBRO DA CAMARA DE ASSUNTOS ESTUDANTIS DO CUV	01	1001		0
CONSELHO EDITORIAL DO CADERNO DE LETRAS	02			0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DO COMITE ASSESSOR DA FAPERJ	02			0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0100
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
BRASIL-AMERICA HISPANICA:DIALOGOS E INTERLOCUÇÕES.XIX ENCONTRO ANPOLL - MACEIO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: CRITICA LIT.,AMERICA LATINA,RELAÇÕES LIT

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0101
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
DIALOGOS E CONEXÕES:CECILIA E GABRIELA. IX CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC - UFRGS - PORTO ALEGRE

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: ESCRITA FEMININA,DIALOGOS,AMERICA LATINA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0102
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UMA AVENTURA INTELECTUAL DE INTEGRAÇAO:BRASIL AMERICA HISPANICA- CONGRESSO BRAS. DE HISPANISTAS -
UFSC

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves: CRITICA,DIALOGO,AMERICA LATINA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0103
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

TEXTUALIDADES EMERGENTES:O RAP E O RAGGAE - IX JORNADA DE LETRAS - UFF

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: TESTEMUNHO, EMERGENTES, MUSICA POPULAR

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0104
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
BRASIL-AMERICA HISPANICA:DIALOGOS E INTERLOCUCOES.IXIX ENCONTRO DA ANPOLL BOLETIM INFORMATIVO 32
P.449 - MACEIO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: CRITICA LITERARIA, AMERICA LATINA, RELACAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0105
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DIALOGOS E OCNEOXES: CECILIA E GABRIELA. IX CONG. INTERN. DA ABRALIC - TRAVESSIAS P.206 - UFRGS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves: ESCRITA FEMININA,DIALOGOS,AMERICA LATINA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0106
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UMA AVENTURA INTELECTUAL DE INTEGRAÇÃO:BRASIL AMERICA HISPANICA - CONG. BRASILEIRO DE HISPANISTAS -
UFSC P. 98

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves: CRITICA,DIALOGO,AMERICA LATINA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0107
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

ARTURO ARIAS E A GUATEMALA DE RIGOBERTA MENCHU. HISPANISTA 2002. CDROM. VERSAO ELETRONICA. ANAIS DO
II CONG. BRAS. DE HISPANISTAS - USP/SP

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0108
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
REIS,LIVIA.PONTOS PARA UM ESTUDO DO DIALOGO INTELECTUAL BRASIL-HISPANO-AMERICA. IN PARAQUETT,MARCIA
E TROUCHE,ANDRE(ORGS.) FORMAS E LINGUAGENS.TECENDO O HISPANISMO NO BRASIL.CCLS P.129-141

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0109
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ELDA FIRMO - SET./04

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 04
Tipo: TESE DE MESTRADO ORIENTADA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0110

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====

MATRICULA: 0311583 NOME: LIVIA MARIA DE FREITAS REIS TEIXEIRA
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0056
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
RAQUEL ARAUJO(ALUNA ORIENTADA)- PIBIC

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0022	GRA	1	GLE04203 GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0023	GRA	1	GLE04204 GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0
0060	GRA	2	GLE04209 GLE	GGL	A1	0	23	60	0	0	0
0284	GRA	1	GLE04203 GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0
0285	GRA	1	GLE04204 GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0
0286	GRA	2	GLE04209 GLE	GGL	A1	0	23	60	0	0	0
0287	MES	2	GPL40037 GPL	GPL	A1	0	9	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516

NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ELIANE DE OLIVEIRA VASCONCELOS		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
KAREN C. LIDMAR PERLINGEIRO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
MARIA DE FATIMA T. GUIMARAES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	0
DEBORA KELLY		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
ADRIANA NUNES DA SILVA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
ANDREIA CONCEICAO B. ANTUNES		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
ARMINDA RODRIGUES GALVAO		BOL	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
EDUARDO ALMEIDA DOS SANTOS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
MARIA INES NUNES STORINO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
VANESA RIBEIRO DE MATTOS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90
HELENA DIAS DOS SANTOS LIMA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	90

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
O RETRATO E O AUTO RETRATO NA EXPRESSAO BARROCA DO TEATRO E DA PINTURA AO SEC. DE OURO - LEITURAS INTER-SEMIOTICA.	4044	0051	0,00	0,00		2	600
A TRADICAO EMBLEMATICA NO SEC. XVII E O ACERVO DE EMBLEMAS NA BIBLIOTECA NACIONAL DO RIO DE JANEIRO	4044	0084	0,00	0,00		2	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516

NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XVI CONGRESSO DA ASSOCIACAO INTERNACIONAL DE HISPANISTAS - AIH - MONTERREY, MEXICO			APR	0	0	0
III CONGRESSO DA ASSOCIACAO BRASILEIRA DE HISPANISTAS - ABH - FLORIANOPOLIS, S.C.			APR	0	0	0
XVIII SEMINARIO DE ESTUDOS CLASSICOS UFF			APR	0	0	0
I SEMINARIO SEculo DE OURO: TEATRO TEATRALIDADE EM SUA EXPRESSAO BARROCA, INST. LETRAS - UFF			APR	0	0	0
PARTICIPACAO EM MESA REDONDA: III CONGRESSO DA ASSOCIACAO BRAS. DE HISPANISMO - FLORIANOPOLIS			APR	0	0	0
PARTICIPACAO EM MESA REDONDA: A EXCELENCIA DA PINTURA - FORMAS & LINGUAGENS. TECENDO O HISP. NO BRASIL - INST. DE LETRAS			APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
SUPLENTE DA BANCA EXAMINADORA DE Mestrado DE SONIA LEPORE GIBELLI	3305		0	0
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DO PROJETO DE Mestrado DE AURICLEA OLIVEIRA DAS NEVES	3305		0	0
PRESIDENTE DA BANCA EXAMINADORA DO PROJETO DE Mestrado DE ADRIANA NUNES DA SILVA	3305		0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DO PROJETO DE Mestrado de Raquel Alvitos Pereira	3305		0	0
PRESIDENTE DA BANCA EXAMINADORA DE DISSERTACAO DE Mestrado de Maria de Fatima Teixeira Guimaraes	3305		0	0
PRESIDENTE DA BANCA EXAMINADORA DE PROJETO DE DISSERTACAO DE Debora da Silva Kelly	3305		0	0
PRESIDENTE DA BANCA EXAMINADORA DE PROJETO DE DISSERTACAO DE Mestrado de Andreia Conceicao Braga Antunes	3305		0	0

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0146
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0051
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 PORTUGAL EN EL DISCURSO DE CASTILLA:EL SIGLO XV EN EL TEATRO Y EN LA TRADICION EMBLEMATICA DEL SIGLO XVII. IN ACTAS DEL XIV CONG. DE LA ASOCIACION INT. HISPANISTAS,NEWARK,DELAWARE:JUAN DE LA CUESTA,TOMO IIPP.467-476

Idioma: Espanhol
 Pais:
 Ano de publicacao: 04
 Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
 Codigo de registro na biblioteca: 1588710475
 Area de Conhecimento:
 Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0147

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0051
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A EXCELENCIA DA PINTURA, IN FORMAS & LINGUAGENS. TECENDO O HISPANISMO NO BRASIL, RJ.:CCLS,
PP.199-214

Idioma:
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0148
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0051
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A ARTE DE PINTAR RETRATOS. IN PROGRAMA E CADERNOS DE RESUMOS,P.102 III CONG. DA ASSOC. BRAS.
HISPAN. - ABH - UNIV. FED. SANTA CATARINA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0149
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0051
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

CONFLITO E EXEMPLARIDADE: O SECULO XV NA CENA BARROCA DO SEC. XVII NA ESPANHA, IN LIVRO DE RESUMOS
P. 62- XI ENC. REGIONAL DE HISTORIA, ANPUH-UERJ

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0150

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0051

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

LA PURPURA DE LA ROSA. VENUS E ADONIS EM CALDERON DE LA BARCA. XVIII SEM. DE ESTUDOS CLASSICOS -
INST. LETRAS - UFF P.14

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento:

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0151

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0051

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES
EL RETRATO PINTADO EN EL TEATRO DEL SIGLO DE ORO.XV CONG. DE LA ASOCIACION INT. DE HISPANISTAS -
MONTERREY,MEXICO,ITESM

Idioma: Espanhol
Pais: Outros
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0152
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0051
Departamento que cadastrou o projeto.....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A ARTE DE PINTAR RETRATOS. III CONG. DA ASSOC. BRAS. DE HISPANISTAS - UFSC

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0153
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0051
Departamento que cadastrou o projeto.....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LA PURPURA DE LA ROSA. VENUS E ADONIS EM CALDERON DE LA BARCA.XVIII SEMINARIO DE EST. CLASSICOS -
INST. LETRAS - UFF

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0308516 NOME: LYGIA RODRIGUES VIANNA PERES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0154
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0051
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
I SEMINARIO SECULO DO OURO:TEATRO TEATRALIDADE EM SUA EXPRESSAO BARROCA, INST. DE LETRAS - UFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0024	GRA	1	GLE04206 GLE	GGL	A1	0	34	60	0	0	0
0031	MES	1	GPL04001 GPL	-	B1	0	5	60	0	0	0
0054	GRA	2	GLE04182 GLE	GGL	A1	0	32	60	0	0	0
0055	GRA	2	GLE04184 GLE	GGL	A1	0	27	60	0	0	0
0057	GRA	2	GLE04191 GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0
0059	GRA	2	GLE04205 GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARIA CELESTE VEIGA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
MANUELA PAZOS CONDE		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
MARCO ANTONIO SILVA SANTOS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
JOSE ANTONIO SILVA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
MARIA DA GLORIA FRANCO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
O VERSO ROMANCE:DIALOGOS TRANSOCEANICOS	4044	0066	0,00	0,00		2	440

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE MESTRADO UFRJ		0		3	12
CONSULTORA AD HOC FAPERJ		0	PESQUISADORES	30	0
MESA REDONDA UNIPLI (COORD.)		0	PESQUISADORES E ESTUDANTES	2	0
CURSO DE ESPECIALIZACAO UFMT		0	PROFESSORES E PESQUISADORES	36	50

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536

NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XVIII ENCONTRO DA ANPOLL		23000	APR	0	40	0
III CONGRESSO BRASILEIRO DE HISPANISTAS		41000	APR	0	40	0
SEMANA DE LETRAS UNIPLI			APR	0	20	0
III CONGRESSO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPANOLA		31040	APR	0	0	40

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE ELABORACAO DO VESTIBULAR	3903	0	ALUNOS DO 2 GRAU	40
BANCA DE CORREAO DO VESTIBULAR	3903	0	ALUNOS DO 2 GRAU	24
BANCA DE INGRESSO A POS-GRADUACAO (ELABORACAO E CORREAO)	3305	0	PROFESSORES	24
BANCA DE SELECAO AO DOUTORADO	3305	0	PROFESSORES	12
BANCA DE DISSERTACAO	3305	0		4
BANCA DE DISSERTACAO	3305	0		4
BANCA DE AVALIACAO PROJETO DE Mestrado DE MARCO ANTONIO DA SILVA	3305	0		4
BANCA DA AVALIACAO DO PROJETO DE Mestrado DE MANUELA P. CONDE	3305	0		4

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Servido		Clientela		CHA
	Codigo	SAC	No		Descricao		
MEMBRO DA BANCA DE PROJETO DE DISSERTACAO DE Mestrado de Andreia C. Nunes	3305		0				12

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		32
REUNIAO DO COLEGIADO DE UNIDADE A PARTIR DE NOVEMBRO	04	3113		3
MEMBRO EFETIVO CONS. EDIT. DA REVISTA SEMINAL/UERJ	01			30
MEMBRO EFETIVO CONS. EDIT. REVISTA ELETRONICA HISPANISTA	01			30
ORGANIZADORA DE TERTULIA DE FIM DE SEMESTRE (JULHO A DEZEMBRO)	03			6

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0115
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0066
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 FRANCO POR FRANCO? O:PAQUITO,TIENES UNOS OJOS QUE INTIMIDAN-IN:XIV CONGRESO DE LA ASOCIACION INTERNACIONAL DE HISPANISTAS

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

Idioma: Espanhol
Pais: Estados Unidos
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0116
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LA REINA DEL PARAMO,PERSONAGEM DE EL HEREJE,DE MIGUEL DELIBES-CADERNO DE RESUMOS DO III CONG. BRAS.
DE HISPANISTAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0117
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TECENDO LEITORES,CONSTRUINDO LEITURAS:O TEXTO LITERARIO EM LINGUA ESPANHOLA - CCLS,V.UNICO
P.179-198

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0118
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PALAVRA CANTADA E PODER NA ESPANHA DO FRANQUISMO- ANALES ELECTRONICOS DEL 2 CONG. BRAS. DE HISP.
DISPONIVEL EM
WWW.PROCEEDINGS.SCIELO.BR/SCIELO.PHP?SCRIPT=SCI_ARTTEX&PID=MSC000000012002000200024&LNG=ES&NRM=ABN

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: PALAVRA CANTADA,OPRESSAO,FRANQUISMOI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0119
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
NARRATIVA ESPANHOLA CONTEMPORANEA- CURSO DE ESPECIALIZACAO,36 HORAS MINISTRADO NA UFMT

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: NARRATIVA ESPANHOLA, POS-GUERRA, FICCAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0120
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
LA REINA DEL PARAMO, PERSONAGEM DE EL HEREJE, DE MIGUEL DELIBES - IN: III CONG. BRAS. DE HISPANISTAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0121
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
MIGUEL DELIBES, CRIADOR DE PERSONAGENS QUE CONTAM HISTORIAS. MESA REDONDA NA SEMANA DE LETRAS UNIPLI

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: MIGUEL DELIBES,LIT.ESPANHOLA,PERSONAGENS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0122
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A EXPRESSAO LIRICA DA VIOLENCIA NO VERSO ROMANCE DE FREDERICO GARCIA LORCA-COMUNICAÇÃO NA XIX
ENAMPOLL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA ESPANHOLA,ESTETICA DA VIOLENCIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0123
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DOM QUIXOTE: A VIDA,A OBRA,O SONHO,O AMOR,DE VERONICA RANGEL BARRETO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TESE DE MESTRADO ORIENTADA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0124
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
PROJETO DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado: SANTA TERESA DE JESUS: A MISTICA CRISTA EM CONFRONTO COM A POTENCIA DA RENASCENÇA, DE MARCO ANTONIO DA SILVA SANTOS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0125
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
PROJETO DE DISSERTAÇÃO: LIMPIEZA DE SANGRE: UMA REVISAO IRONICA DA HISTORIA. DE JOSE ANTONIO DA SILVA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: LIT.ESPANHOLA, POS MODERNIDADE, INQUISICAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0126

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 0305536 NOME: MAGNOLIA BRASIL BARBOSA DO NASCIMENTO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRADIÇÃO E VANGUARDA:UMA LEITURA DE POEMAS DE GARCIA LORCA,DE MANUELA PAZOS CONDE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TESE DE MESTRADO DEFENDIDA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POESIA ESPANHOLA,ROMANCE,TRADIÇÃO,MODERN

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0127
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0066
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A EXPRESSAO LIRICA DA VIOLENCIA NO VERSO ROMANCE DE FREDERICO GARCIA LORCA/BOLETIM INFORMATIVO N.
32.IXI ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: POETICA DA VIOLENCIA,LIT.ESPANHOLA,VERSO

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0019	GRA	1	GLE04181 GLE	GGL	A1	0	34	60	0	0	0
0020	GRA	1	GLE04183 GLE	GGL	A1	0	28	60	0	0	0
0033	MES	2	GPL04017 GPL	-	B1	0	11	60	0	0	0
0056	GRA	2	GLE04190 GLE	GGL	A1	0	33	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
LEDA DE CARVALHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
ROSINEIDE GUILHERME DA SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ANDRE LUIZ ABREU DE MATTOS	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	25
CRISTIANE NOGUEIRA FERREIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
DAYSE MARIA DE AZEVEDO MOLINARI		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
ANTONIO SERGIO DE OLIVEIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
FLAVIA PEREIRA OLIVEIRA DA CONCEICAO	1	INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	25
JOYCE PALHA COLACA		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	50
ANA VALERIA MARTINS REIS		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
CECILIA MARTHA BOTANA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
CLARA LUCIA FRANCO DE MACEDO GIGLIO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50
SARA ARAUJO BRITO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	50

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
AQUISICAO DE LINGUA ESPANHOLA	4044	0059	0,00	0,00		2	500
MULTICULTURALISMO E ENSINO DE E/LE	4044	0078	0,00	0,00		2	150

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONFERENCIA - O LUGAR DO TEXTO LITERARIO NA SALA DE AULA DE E/LE - UESC - ILHEUS - BAHIA		100	ALUNOS, PROFESSORES, PESQUISADORES	3	20
MINI-CURSO: OS TEMAS TRANSVERSAIS DOS PCNs E O ENSINO/APRENDIZAGEM DE E/LE - UESC - ILHEUS -		50	ALUNOS, PROFESSORES, PESQUISADORES	4	30
MINI-CURSO: ENFOQUE GRAMATICAL DE E/LE EN CONTEXTO BRASILENO - IC-RJ		30	PROFESSORES, PESQUISADORES	5	30
MINI-CURSO: PESQUISA EM LINGUA ESPANHOLA - FALE/ANPGL/CEULP/ULBRA		40	ALUNOS, PESQUISADORES	6	30
CURSO: FORMAÇÃO CONTINUADA:ANALISE E PRODUÇÃO DE MATERIAL PARA A SALA DE AULA DE ESPANHOL - SMERJ		40	PROFESSORES, PESQUISADORES	16	80
MINI-CURSO: REPRESENTAÇÃO:PROPAGANDAS, CHARGES E INTERTEXTUALIDADE COM A PINTURA HISPANICA - UFF		30	ALUNOS, PESQUISADORES	6	30
BANCA CONCURSO PUBLICO PARA PROFESSOR ASSISTENTE - UESC/ILHEUS - BAHIA		2	PROFESSORES, PESQUISADORES	24	24
BANCA DE CONCURSO PUBLICO PARA PROFESSOR ASSISTENTE - UERJ		5	PROFESSORES, PESQUISADORES	24	24
BANCA CONCURSO PUBLICO PARA PROFESSOR ADJUNTO - UFMG		4	PROFESSORES, PESQUISADORES	24	24
BANCA CONCURSO PUBLICO PARA PROFESSOR ASSISTENTE - UFAM		1	PROFESSOR	24	24
DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE CESARIO ALVIM PEREIRA - UFRJ		1	PROFESSOR	3	30
TESE DE DOUTORADO DE EDLEISE MENDES O. SANTOS - UNICAMP		1	PROFESSOR	6	50

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
DISSERTAÇÃO DE Mestrado de Valeria Jane S. Loureiro - UFRJ		1	PROFESSOR	3	30
MEMBRO DO COMITE HONORARIO DE APOIO DA FUNDAÇÃO MG, RESISTENCIA/CHACO/ARGENTINA		0	PROFESSOR	30	30

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
VII SEMINARIO DE LINGUA INGLESA E IV ENCONTRO DAS LINGUAS ESPANHOLA E FRANCESA/		41000	APR	0	0	0
XII CONGRESSO DA ASSEL-RIO		31030	APR	0	0	0
X JORNADA DE LETRAS		31020	APR	0	0	0
XIX ENANPOLL		23000	APR	0	0	0
II SEMINARIO INTEGRADO DA DIRETORIA DE EDUCACAO FUNDAMENTAL - SMERJ			APR	0	0	0
III CONGRESSO BRASILEIRO HISPANISTAS		41000	APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE PROJETO DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado DE DEBORAH MONTEIRO MAIA ALVES	3305	1	MESTRANDA	30
BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado DE ANDRE LUIZ ABREU DE MATTOS (ORIENTADORA)	3305	1	MESTRANDO	30
BANCA DE PROJETO DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado DE DAYSE MARIA A. MOLINARI (ORIENTADORA)	3305	1	MESTRANDA	30
ELABORAÇÃO DA PROVA DE VESTIBULAR (ESPANHOL)	1014	0	VESTIBULANDOS	60
BANCA DE CORREÇÃO DA PROVA DE VESTIBULAR (ESPANHOL)	1014	0	VESTIBULANDOS	60
ELABORAÇÃO DA PROVA DE INGRESSO AO Mestrado (LA/ESPANHOL)	3305	17	CANDIDATOS	30

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO SETOR DE ESPANHOL	04	4044		32
REUNIA DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DA POS-GRADUAÇÃO	04	3305		32
REUNIAO DO COLEGIADO DE CURSO	04	3208		32
REUNIAO DA COMISSAO CURRICULAR	04	3208		50
MEMBRO EFETIVO DO CORPO EDITORIAL DA REVISTA ISAT/SG	01			30
MEMBRO EFETIVO DO CORPO EDITORIAL DA REVISTA CALIGRAMA - FALE/UFMG	01			30

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0088
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA E TROUCHE,ANDRE (ORGS.) FORMAS & LINGUAGENS:TECENDO O HISPANISMO NO BRASIL. RJ:
CCLS PUBLISHING HOUSE. 256 PAGINAS

Idioma: Espanhol
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0089
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA.ESPANHOL,FRANCES,PORTUGUES:POLITICAS LINGUISTICAS DO PASSADO E NO PRESENTE-
CADERNO DE RESUMOS DO XII CONG. ASSEL-RIO - UERJ P. 37

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 03
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: E/LE,POLITICAS DE ENSINO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0090

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA.DISCURSO ESTETICO DA VIOLENCIA E O ENSINO-APRENDIZAGEM DE E/LE. CADERNO DE RESUMOS
DO XIX ENANPOLL- MACEIO - UFAL P. 392

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: E/LE,TEXTO LITERARIO,ESTETICA DA VIOLENC

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0091
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA. E SE O PROBLEMA FOR SISTEMICO? CADERNO DE RESUMOS DO III CONG.BRASILEIRO DE
HISPANISTAS - UFSC E ABH P.105

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: E/LE,POLITICAS DE ENSINO,EDUCA€AO CONTIN

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0092
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA.O LUGAR DO TEXTO LITERARIO NA AULA DE ESPANHOL LINGUA ESTRANGEIRA(E/LE)IN: FORMAS
E LINGUAGENS. REVISTA DO DEP. DE ESTUDOS DE LINGUAGEM,ARTE E COMUNICACAO. UNIJUI/RS ANO II,N.6
PAG. 117-133

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 03
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 16775554
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: E/LE,TEXTO LITERARIO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0093
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA.O ENSINO DO ESPANHOL COMO LING.ESTRANGEIRA NO BRASIL.IN:PARADOXA PROJETIVAS
MULTIPLAS EM EDUC.PUBLICACAO SEMES.DO PROG.DE POS-GRAD.EM EDUC.DA UNIV.SALGADO DE OLIVEIRA -
NITEROI,UNIVERSO,ANO X,N15/16,PAG.23-41

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 14153963
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: E/LE,LINGUISTICA APLICADA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0094
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
PARAQUETT,MARCIA.O LUGAR DO TEXTO LITERARIO NA AULA DE E/LE.VII SEMINARIO DE LG. INGLESA E IV
ENCONT.DE LG. ESPANHOLA E FRANCESA(SELE)-UNIV. EST. DE SANTA CRUZ - ILHEUS-BAHIA 18 A21 DE NOV. 03

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 03
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: E/LE,TEXTO LITERARIO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0095
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto.....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA.POR QUE CHEGAMOS AONDE CHEGAMOS?UM ESFORÇO POR COMPREENDER A HEGEMONIA DA VARIANTE
PENINSULAR NO ENSINO DE E/LE NO BRASIL.XII CONG. ASSEL-UERJ 17 A 18 DE NOV. 03

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 03
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: E/LE,POLITICAS DE ENSINO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0096
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto.....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA.ESTRANGEIRISMOS E INGERENCIA CULTURAL.X JORNADA DE LETRAS - UFF 10 A 12 DE NOV./03

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 03
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0097
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA.O DISCURSO ESTETICO DA VIOLENCIA E O ENSINO-APRENDIZAGEM DE E/LE.IXI ENANPOLL -
MACEIO -UFAL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: E/LE,TEXTO LITERARIO,ESTETICA DA VIOLENC

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0098
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA.PERSPECTIVAS E PRATICA:ENSINO DE LINGUA ESPANHOLA A BRASILEIROS.II SEMINARIO
INTEGRADO DA DIRETORIA DE EDUCACAO FUND. DA SECR. MUN.DE EDUC.DO RJ- RIO CENTRO RJ

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307008 NOME: MARCIA PARAQUETT FERNANDES
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: E/LE,POLITICAS DE ENSINO,EDUC.CONTINUADA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)..: 0099
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0059
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PARAQUETT,MARCIA.E SE O PROBLEMA FOR SISTEMICO? III CONG.BRASILEIRO DE HISPANISTAS/ASSOC. BRAS. DE
HISPANISTAS(ABH)/UNIV. FED. DE SANTA CATARINA - FLORIANOPOLIS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: E/LE,POLITICAS DE ENSINO,EDUC.CONTINUADA

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 1
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0014	GRA	1	GLE04156	GLE	GGL	A2	0	13	60	0	0	0
0017	GRA	1	GLE04163	GLE	GGL	A1	0	15	60	0	0	0
0018	GRA	1	GLE04164	GLE	GGL	A2	0	8	60	0	0	0
0052	GRA	2	GLE04161	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	0
0085	GRA	2	GLE04345	GLE	GGL	A1	0	15	60	0	0	0
0087	GRA	2	GLE04358	GLE	GGL	A1	0	13	60	0	0	0
0092	GRA	2	GLE04349	GLE	GGL	A1	0	19	60	0	0	0
0271	GRA	1	GLE04359	GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
A CRISE DA MODERNIDADE E A GUERRA DE SIGNIFICADOS NA LIT. ALEMA POS-REUNIFICACAO	4044	0026	0,00	0,00		2	880

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
DEFESA DE TESE DE DOUTORAMENTO - FAC. DE LETRAS - UFRJ		31000	DOU	0	0	10
I COLOQUIO DE ENSINO DE LINGUAS ESTRANGEIRAS - CONTEXTO UNIVERSITARIO NOV./04		33070	APR	0	0	60

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Clientela		CHA
	Servido Codigo SAC	No	Descricao	
PROVA DE NIVELAMENTO 1S/04	4044	4	ALUNOS DO 1S PERIODO	6

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
SECRETARIO DO CONCURSO PUBLICO - PROVAS/TITULOS - ADJUNTO	02	4044	ATA GLE 12/02/04	60

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 10387047 NOME: MARCOS FABIO CAMPOS DA ROCHA

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COLEGIADO DE CURSO	04	3208		20
COMISSAO DE CURRICULO	02	3208		80
ELEICOES CPPD	02	1005		4
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		20

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0061	GRA	2	GLE04247 GLE	GGL	A1	0	40	60	0	0	0
0062	GRA	2	GLE04249 GLE	GGL	A1	0	15	60	0	0	0
0136	GRA	1	GLE04250 GLE	GGL	A1	0	17	30	0	0	0
0140	GRA	1	GLE04256 GLE	GGL	A1	0	11	60	0	0	0
0160	GRA	1	GLE04277 GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
RENATO VENANCIO HENRIQUES DE SOUSA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	100

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913

NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
VANESSA MASSONI DA ROCHA		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	50

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
BABEL REVISITADA- A CONSTRUCAO DE UMA POETICA DAS LINGUAS NAS AMERICAS	4044	0036	0,00	0,00	00002	2	880

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca das tro	Valor Executado		Orgao Finan -ciador	S i t	CHA	CHA ACE
			R\$	US\$				
PRIMEIRAS VIVENCIAS NA PRATICA DE ENSINO DE LINGUA ESTRANGEIRA(FRANCES)		0004	0,00	0,00		2	30	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ORGANIZACAO DA MESA REDONDA TRADUCAO E LITERATURA COMPARADA - INSTITUTO DE LETRAS - JULHO/04		0		4	10
CONSULTOR CNPQ		0		0	16
CONSULTOR CAPES		0		0	8

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ORIENTADORA DA BOLSISTA VANESSA MASSONI DA ROCHA - NO SEMINARIO DE INICIAÇÃO CIENTIFICA UFF		0		0	3
MEMBRO DA MESA -DIRETORA DA ABECAN		0		0	8

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XIX ENANPOLL - UNIV. DE ALAGOAS		23000	APR	0	0	24
III SEMINARIO BRASIL-CANADA DE ESTUDOS COMPARATISTAS: COMPARTILHANDO EXPERIENCIAS UNIV. ESTADUAL DE FEIRA DE SANTANA			APR	0	0	12
III SIMPOSIO INT.DO CENTRO DE ESTUDOS DO CARIBE. CULTURAS HIBRIDAS NO ATLANTICO:RELAÇÕES AFRICA-ASIA-BRASIL-CARIBE		51000	APR	0	0	24
REUNIAO ANUAL DA MESA-DIRETORA DA ASSOCIAÇÃO BRASILEIRA DE ESTUDOS CANADENSES/ABECAN -UNIV. ESTADUAL DE FEIRA DE			APR	0	0	18

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE MESTRADO DE REJANE MARIA COSTA LEMOS "LUGARES DE PASSAGEM EM N'ZID DE MALIKA	3305	0		20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	No	Clientela	CHA
			Descricao	
BANCA DE Mestrado de Maisa de Souza Navarro "REFLEXOES SOBRE O ROMANCE FRONTIERES OU TABLEAUX D'AMERIQUE DE NOEL AUDET"	3305	0		20
BANCA DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO DE RENATO V. H. DE SOUZA (LITERATURA COMPARADA)	3305	0		3
PARTICIPACAO NO PROCESSO SELETIVO DE INGRESSO AOS CURSOS DE Mestrado em Lit Francofonas e DOUTORADO EM LIT.COMPARADA	3305	0		20
PARTICIPACAO EM COMISSOES DE AVALIACAO DE PROJETOS DE PESQUISA DAS PROF. SONIA MATERNO, SONIA TORRES E LIVIA REIS.	4044	0		12
PARTICIPACAO NA BANCA DE INGRESSO AO CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LIT. FRANCOFONAS	5300	0		8
PARTICIPACAO EM BANCA DE PREPARACAO DE PROVAS DE VESTIBULAR	3903	0		20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORDENADORA DO NUCLEO DE ESTUDOS CANADENSES	01			180
MEMBRO DO COLEGIADO DE UNIDADE	01	3208		32
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0079

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0036
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LIEUX DE LA MEMORIE ET DE L'OUBLI DANS DES TEXTES MIGRANTS. IN; VII CONGRESSO INTERNACIONAL DA
ASOCIACAO BRASILEIRA DE ESTUDOS CANADENSES/ABECAN - UFMG - CD-ROM

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. COMPL.PUBL. ANAIS CONGR CIENT
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0080
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0036
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
HISTORIAS DE EXILIO NO FEMININO: LES LETTRES CHINOISES E LETTRES PARISIENNES - I ENCONTRO DE LETRAS
FEMININAS(FALAS) - MESA-REDONDA - LIVRARIA VER E DICTO NITEROI

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: FEMININO,LIT.COMPARADA,GENERO EPISTOLAR

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0081
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0036
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

HISTORIAS DE EXILIO NO FEMININO- III SEMINARIO BRASIL-CANADA DE ESTUDOS
COMPARATISTAS:COMPARTILHANDO EXPERIENCIAS - UNIV.EST.DE FEIRA DE SANTANA - BAHIA - COMUNICACAO

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literatura Comparada

Palavras-Chaves: FEMININO,LIT.COMPARADA,GENERO EPISTOLAR

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0082

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0036

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

IDENTIDADES EM TRANSITO - EDUFF/ABECAN - ORGANIZACAO DE LIVRO COLETIVO

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: LIVROS PUBLICADOS

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literatura Comparada

Palavras-Chaves: MIGRACOES POS-COLONIAIS,TRANSITOS IDENTI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0083

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0036

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO
PATRIAS IMAGINARIAS NA POETICA DAS MIGRACOES.IN:PORTO,MARIA BERNADETTE (ORG.) IDENTIDADES EM
TRANSITO - EDUFF/ABECAN

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: BABEL,IMAGINARIO DO LUGAR,MIGRAÇAO

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0084
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0036
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRANSITOS E LUGARES EXTRATERRITORIALIDADE NA POETICA DAS MIGRACOES - GT DA ANPOLL RELACOES
LITERARIAS INTERAMERICANAS P/ DISCUSSAO COLETIVA NO AMBITO DO XIX ENANPOLL - UNIV. FED. DE ALAGOAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: POETICA DAS LINGUAS,BABEL,LIT.COMPARADA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0085
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0036
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TRANSITOS E LUGARES DA EXTRATERRITORIALIDADE NA POETICA DAS MIGRACOES - CONFERENCIA APRESENTADA NO
III SEM. BRASIL/CANADA DE ESTUDOS COMPARATISTAS:COMPARTILHANDO EXPERIENCIAS - UNIV. EST. DE FEIRA
DE SANTANA - BAHIA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: POETICA DAS LINGUAS,BABEL,LIT.COMPARADA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0086
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0036
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
POETICA DOS RESTOS E RECICLAGEM CULTURAL EM PRODUcoes ANTILHANAS - III SIMPOSIO INTERNACIONAL DO
CENTRO DE ESTUDOS DO CARIBE NO BRASIL(CECAB) - UNIV. FED. DE GOIAS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0087
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0036
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
L'INVENTION ET LA CREATIVITE DANS LA CLASSE DE FLE - AULA CONFERENCIA NO AMBITO DO PROJETO
ENCONTROS DE ATUALIZACAO DE PROFESSORES DE FRANCES - PROLEM

Idioma: Frances

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 0306913 NOME: MARIA BERNADETTE THEREZA VELLOSO PORTO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: COTIDIANO, INVENCAO, LINGUA ESTRANGEIRA

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 2054370 NOME: MARIA CONCEIÇÃO MONTEIRO
CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADO:

ASSINATURA

=====
Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

=====
F I M
=====

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0004	GRA	1	GLE02287	GLE	GGL	A1	0	31	30	0	0	0
0039	GRA	2	GLE02285	GLE	GGL	A1	0	33	30	0	0	0
0041	GRA	2	GLE02289	GLE	GGL	A1	0	31	30	0	0	0
0043	GRA	2	GLE02293	GLE	GGL	A1	0	25	30	0	0	0
0159	GRA	1	GLE04259	GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0
0254	ESP	2	GPLL04002	GPLL	-	B1	0	25	30	0	0	0
0275	GRA	1	GLE06054	GLE	GGL	A1	0	19	30	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724

NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
ADRIANA RIGUEIRA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
LUIZ CARLOS DE SOUZA	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	60
LUCIANA CAVALCANTI BASTOS	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	60
LUCIANA TERRA	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	60
GISELLE TRAJANO	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	60
HELOISA CASTRO BROWNE		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
A AQUISICAO DO VOCABULARIO E SUAS IMPLICACOES NA LEITURA DE ALUNOS PRINC.EM LE NA ESCOLA PUB.- O PAPEL DO PROF. NESSE CE	4044	0065	0,00	0,00		2	200

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONSULTORIA A SECRETARIA DE CIENCIA E TECNOLOGIA: CEDERJ - ELABORACAO DE CURRICULO E MATERIAL DIDATICO		0		0	200
CONSULTORIA AO CURSO DE ESPECIALIZACAO LATO SENSU FAC.SANTA DOROTEIA - FRIBURGO		0	ALUNOS DE ESPECIALIZACAO EM LINGUA INGLESA	0	200

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE Mestrado de Eliane Mariano Albuquerque - UFRJ		1	MESTRANDA	0	20
BANCA DE CONCURSO PUBLICO - UNIRIO		0		0	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
XIV INPLA - PUC/SP		33090	APR	0	0	0
VII CBLA - PUC/SP		33090	APR	0	0	0
VI EVENTO ANUAL DE PRATICA EXPLORATORIA - PUC/RJ		31040	APR	0	0	0
I ENCONTRO DE LEITURA INSTRUMENTAL - UFF		31020	APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
ELABORACAO E CORRECAO DE PROVA DO VESTIBULAR UFF	3903	0		40
BANCA DE SELECAO DO Mestrado UFF	3305	0		20
BANCA DE DEFESA DE DOUTORADO DE MONICA FIUZA B. DE FARIA UFF	3305	0		20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Clientela		CHA
	Servido	Codigo SAC	No	Descricao	
BANCA DE SELECAO DA ESPECIALIZACAO UFF	5300		0		20
PARECERES PROJETOS DE Mestrado	3305		0		20
PARECER PROJETO DOUTORADO	3305		0		20
BANCA DE DEFESA DE DOUTORADO DE MARTA CRISTINA DA SILVA	3305		0		20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
COORD.DO CURSO DE ESPEC.EM LINGUISTICA APLICADA AO ENSINO DE LG. INGLESA	01	5300	PORT. 32092 DE 05/12/03	40
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		30
REUNIAO DA POS-GRADUACAO	04	3305		30
REUNIAO DO SETOR	04	4044		30
REUNIAO - ESPECIALIZACAO	04	5300		30

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0056
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0065
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA
AS CRENEAS SOBRE LEITURA EM LINGUA INGLESA:UM CONFLITO ENTRE O REFERENCIAL E O REPRESENTACIONAL. -
XIV INPLA PUC/SP,22-24 COMUNICACAO NO SIMPOSIO METAFORA E INDETERMINACAO NA LING. APLIC.PERSPEC.
DE PESQUISA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: APRENDIZAGEM,LG. ESTRANGEIRA,INDETERMINA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0057
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0065
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O PROFESSOR DE INGLÉS E O TEXTO LITERARIO:CRENÇAS E DESAFIOS. ENSAIO PUBL. NA REVISTA IPEL PUC/RJ
VOL. 3 90-100

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 16788222
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LG.ESTRANGEIRA,PEDAGOGIA,ENSINO REFLEXIV

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0058
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0065
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O PROFESSOR DE LG.INGLESA E O LIVRO DIDATICO:AS METAFORAS QUE EXPLICAM ESTA RELACAO. COMUNICACAO
APRES. NO VII CBLA - LAEL PUC/SP

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0059
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0065
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
O PROFESSOR DE LG. ESTRANGEIRA E O LIVRO DIDATICO: AS METAFORAS QUE EXPLICAM ESTA RELACAO. CADERNO DE
RESUMOS DO VII CBLA-LAEL PUC/SP P. 217

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0060
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0065
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DE MITOS E ESTRATEGIAS: A CONSTRUCAO DO SIGNIFICADO NA LEITURA EM LG. ESTRANGEIRA. ARTIGO A SER
PUBLICADO NA REVISTA DO ISAT - NO PRELO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 1207724 NOME: MARIA ELISA KNUST SILVEIRA
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0028	MES	1	GPL04004 GPL	-	A1	0	9	60	0	0	0
0034	MES	2	GPL04014 GPL	-	A1	0	11	60	0	0	0
0067	GRA	2	GLE04263 GLE	GGL	A1	0	18	30	0	0	0
0144	GRA	1	GLE04264 GLE	GGL	A1	0	16	60	0	0	0
0257	ESP	2	GPLL04015 GPLL	-	A1	0	14	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARCIA REGINA DE SOUSA MARQUES	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	12

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
TANIA MARIA COSTA DE ABREU E SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	24
FLAVIA LUCIA ESPINDOLA DA SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	24
GLORIA ELENA PEREIRA NUNES		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	24
RICARDO MIGUEZ		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	24
DEBORAH MONTEIRO MAIA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	24
SIMONE BARCELLAR		MES	MES	Coord. do Curso de Grad. em Letras	24
MARCELA DE ALMEIDA	2	INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	12
ANA MARIA LUCENA VIANNA DOS SANTOS	0	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	24

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
O PASSADO NO PRESENTE:RELEITURAS DA MODERNIDADE		0076	0,00	0,00	00002	2	40
EDUCAÇÃO LITERARIA:UMA QUESTAO DA LINGUISTICA APLICADA?		0010	0,00	0,00		2	40

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca das tro	Valor Executado		Orgao Finan -ciador	S i t	CHA	CHA ACE
			R\$	US\$				

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca das tro	Valor Executado		Orgao Financiad	s i t	CHA	CHA ACE
			R\$	US\$				
ENCONTROS DE FORMAÇÃO DE PROFESSORES DE FRANCES	1015	0006	0,00	0,00		2	60	120

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
MEMBRO TITULAR DE BANCA DE TESE DE DOUTORADO DE MURILO GARCIA GABRIELI		1	DOUTORANDO	20	0
PRESIDENTE DA BANCA DO CONCURSO "LES MOTS D'OR"- ORGANIZADO PELA EMBAIXADA DA FRANÇA 09/04		0		10	0
ORG.DE CONF.EM PARCERIA COM O BUREAU DU LIVRE DO CONS.DA FRANÇA P/ APRES.NA UFF DA CONF.LEITURA E LEITORES NA ERA DA		0		15	0
ORG.DE SEMINARIO O PASADO NO PRESENTE:RELEITURAS DA MODERNIDADE OUTUBRO/04		0		120	0
ORG. EM PARCERIA COM O CONS.DA FRANÇA DA CONF. DO PROF.GERARD DESSONS		0		20	0
ORG. EM PARCERIA COM O CONS.DA FRANÇA E ALIANÇA FRANCESA VINDA DO PROF. JEAN-YVES LOUDE P/ CONFERENCIA		0		20	0
ORG. EM PARCERIA COM ASS.DE PROF.DE FRANCES DO RJ DE CONFERENCIA NO COL. PEDRO II OUT./04		0		20	0
VICE-PRESIDENTE DA ASSEL-RIO PARA O BIENIO 2004-2005- ORG. DO ENCONTRO DA ASSEL-RIO NOV./04		0		120	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
ORG. E COORD.DO MINI-CURSO: ESTUDOS LITERARIOS NA ASSEL-RIO NOV./04		0		40	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
I SEMINARIO INTEGRADO DA DIR.DE EDUC.FUND.DA SECR.MUN.DE EDUC.DO RJ.-MESA REDONDA SET./04			APR	0	0	10
I ENCONTRO SOBRE LEITURA INSTRUMENTAL EM LINGUA ESTRANGEIRA NA UFF MESA REDONDA			APR	0	10	0
LEITURA LEITORES E BIBLIOTEC@S UFF DEBATEDORA JUNHO/04			APR	0	10	0
XIIIEME COLLOQUE INT. EMILE ZOLA ET LE NATURALISME- UFRJ APRES. DE TRABALHO MAIO/04			APR	0	0	20
ESTAGIO DE FORMACAO DE PROF.FRANCESES DE LG.PORTUGUESA COORDENADORA E DEBATEDORA - SCAC AGOSTO/04			APR	0	0	20
IX CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC - UFRGS APRESENTACAO DE COMUNICACAO			APR	0	0	40
I SEMINARIO LITERATURA E COMPARATIVISMO DA UERJ APRESENTACAO DE COMUNICACAO			APR	0	0	20
LES GONCOURT DANS LEUR SIECLE -AF CONFERENCIA ABRIL/04			APR	0	0	10
O PASSADO NO PRESENTE: RELEITURAS DA MODERNIDADE - COMUNICACAO OUTUBRO/04			APR	0	0	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
MEMBRO DA BANCA DE ELABORACAO DAS PROVAS DO VESTIBULAR (FRANCES)	3903	3		60
MEMBRO DA BANCA DE CORRECAO DAS PROVAS DE PORTUGUES DP CONCURSO P/ ADMISSAO NA UFF		0		40
MEMBRO DA BANCA DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO DE VERONICA LUCY C. LAGE	3305	1	DOUTORANDA	20
MEMBRO DA BANCA DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO DE DENISE BRASIL ALVARENGA	3305	1	DOUTORANDA	20
MEMBRO DA BANCA DE Mestrado DE CARLOS CESAR DE C. MARQUES	3305	1	MESTRANDO	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		40
MEMBRO DA COMISSAO DE REFORMA CURRICULAR	02	3208		20
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO	01	3208		20
REPRESENTANTE ELEITA DO INSTITUTO DE LETRAS NO CEG	01	3502		15
COORDENADORA DA SUBAREA EM LIT. FRANCOFONAS	01	3305		40
PRESIDENTE DA BANCA DE INGRESSO AM Mestrado EM LIT. FRANCOFONAS	02	3305		20
MEMBRO DE BANCA AVALIADORA DE INGRESSO AO DOUTORADO EM ESTUDOS DA LINGUAGEM	02	3305		20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DE BANCA AVALIADORA DE INGRESSO AO DOUTORADO EM LITERATURA COMPARADA	02	3305		20
PARECERISTA DO CNPQ TENDO AVALIADO 3 PROJETOS EM 2004	02			30
PARECERISTA DA FAPERJ TENDO AVALIADO 2 PROJETOS EM 2004	02			20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0063
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
REAÇÕES AS IDEIAS EUROPEIAS NA CRITICA LITERARIA BRASILEIRA:O CASO MACHADO DE ASSIS. EM
NAÇÃO-INVENÇÃO,ORG. POR LUCIA HELENA - CONTRA CAPA LTDA, PP.149-160

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 8586011184
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: IDENTIDADE NACIONAL,CRITICA LITERARIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0064
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
ETUDES FRANCAISES AU BRESIL:POUR QUOI FAIRE? REVISTA SYNERGIES BRESIL- UNIV. DO PARA PP.113-118

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: IDENTIDADE NACIONAL,ESTUDOS FRANCESES,CR

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0065
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0077
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
LE TEXTE LITTERAIRE:UM OUTIL D'ENSEIGNEMENT DU FLE ? - REVISTA DIALOGUES ET
CULTURES,BRUXELAS,BELGICA V. 49,PP.41-48

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ENSINO DE LG ESTRANGEIRA,ESTUDOS FRANCES

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0066
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0077
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A LINGUA INATINGIVEL:O DISCURSO NA HISTORIA DA LINGUISTICA,CAMPINAS PONTES EDITORES, TOTAL DE
PAGINAS 224 - CO-TRADUTORA:BETHANIA MARIANI AUTORES:FRANÇOISE GADET E MICHEL PECHEUX

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: LETRAS
Palavras-Chaves: ANALISE DO DISCURSO,HISTORIA DA LINGUIST

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0067
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0077
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

MESA REDONDA: AS VOZES E OS SENTIDOS DA PRATICA PEDAGOGICA - I SEMINARIO INTEGRADO DA DIRETORIA DE
EDUC. FUND. DA SECRET. MUN. DE EDUCACAO DO RIO DE JANEIRO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: FUNCOES DO ENSINO DE LG. ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0068
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0077
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

MESA REDONDA: EXPERIENCIAS PEDAGOGICAS EM CONTEXTOS ESPECIFICOS :LEITURA EM LINGUA ESTRANGEIRA - I
ENCONTRO SOBRE LEITURA INSTRUMENTAL EM LINGUA ESTRANGEIRA NA UFF

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LEITURA EM LINGUA ESTRANGEIRA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0069
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0077
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
DEBATEDORA DO PROFESSOR ROGER CHARTIER, NA SUA CONFERENCIA LEITURA E LEITORES NA ERA DA TEXTUALIDADE
ELETRONICA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: LEITURA, INTERNET, TEXTO ELETRONICO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0070
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
COORDENADORA E DEBATEDORA DA MESA REDONDA COM OS ESCRITORES CARLITO AZEVEDO E ANTONIO
TORRES, LITERATURA BRASILEIRA HOJE - EVENTO: ESTAGIO DE FORMACAO DE PROFESSORES FRANCESES DE LG.
PORTUGUESA/BIBLIOTECA DA MAISON DE FRANCE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO

Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: LEITURA,LITERATURA BRASILEIRA HOJE

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0071
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
APRESENTAÇÃO DE TRABALHO EMILE ZOLA,LE ROMAN EXPERIMENTAL ET LA CRITIQUE LITTERAIRE BRESILIEENNE AU XIXEME.SIECLE.- XIIIEME COLLOQUE INTERNATIONAL EMILE ZOLA ET LE NATURALISME - MESA REDONDA CASA DE RUI BARBOSA

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: LEITURA,CRITICA LITERARIA,LIT.CRITICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0072
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
COMUNICAÇÃO:JEAN-PAUL SARTRE E A QUESTAO DA LEITURA-IX CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC/MESA REDONDA - UFRGS-PORTO ALEGRE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: LEITURA,CRITICA LITERARIA,LIT. CRITICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0073
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

COMUNICACAO:LAWRENCE STERNE E A QUESTAO DA NARRATIVA NA MODERNIDADE - I SEMINARIO LITERATURA E
COMPARATIVISMO - UERJ-MESA REDONDA

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Teoria Literaria

Palavras-Chaves: LEITURA,NARRATIVA,LITERATURA CRITICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0074
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

CONFERENCIA:LES GONCOURT DANS LEUR SIECLE - EXPOSICAO DE FOTOS - ALIANÇA FRANCESA DE COPACABANA

Idioma: Frances

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo:

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Teoria Literaria

Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO CRITICA LITERARIA,ARTE,LIT. CRITICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0075
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
COMUNICAÇÃO:RELENDO A MODERNIDADE-SEMINARIO O PASSADO NO PRESENTE:RELEITURAS DA MODERNIDADE- INST.
DE LETRAS UFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: CRITICA LITERARIA,ARTE,LIT. CRITICA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0076
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0077
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
ABRINDO JANELAS PARA O ENSINO DO FRANCES LINGUA ESTRANGEIRA - MONICA FIUZA BENTO DE FARIA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO DE LG. ESTRANGEIRA, LEITURA, TEXTO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0077

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 0311642 NOME: MARIA ELIZABETH CHAVES DE MELLO
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SHAKESPEARE E A MODERNIDADE- GLORIA ELENA PEREIRA NUNES - EXAME DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TESE DE DOUTORADO ORIENTADA E APROV
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: MODERNIDADE,LEITURA,CINEMA E TEATRO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0078
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0076
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
JEAN-PAUL SARTRE E A QUESTAO DA LEITURA - IX CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC PAG.201 -UFRGS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Teoria Literaria
Palavras-Chaves: CRITICA LITERARIA,LEITURA,LIT. CRITICA

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0002	GRA	1	GLE02282 GLE	GGL	A1	0	29	30	0	0	0
0003	GRA	1	GLE02283 GLE	GGL	A1	0	34	30	0	0	0
0025	MES	1	GPL04017 GPL	-	A1	0	2	60	0	0	0
0083	GRA	2	GLE04343 GLE	GGL	A1	0	18	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JANAINA DA SILVA CARDOSO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
VALERIA FRANCA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064

NOME: NELSON MITRANO NETO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
LEILA MARIA MONTEIRO		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	80
LEANDRO TELES FERNANDES	1	INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	50
EDUARDO MARIANO		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	50
CAROLINA MARIA MOREIRA PINTO		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	80
JULIANA BARROS DE SA		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	80
AURELIA LYRIO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
AQUISICAO DE LINGUA ESTRANGEIRA EM CONTEXTO EDUCACIONAL	4044	0010	0,00	0,00		2	800

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca das tro	Valor Executado		Orgao Finan -ciador	s i t	CHA	CHA ACE
			R\$	US\$				
CRAI: CENTRO DE RECURSOS E APRENDIZAGEM INDIVIDUALIZADA	1015	0005	0,00	0,00		2	400	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CONFERENCIA: PRAGMATICA E ENSINO DE LINGUAS: PROGRAMA INTERDISCIPLINAR DE LINGUISTICA APLICADA - POS-GRADUACAO UFRJ		0	ALUNOS DE POS-GRADUACAO	8	0
CURSO DE POS-GRADUACAO LATO SENSU: PRAGMATICA(UNI.FED. DO ESPIRITO SANTO)		0	ALUNOS DE POS-GRADUACAO	60	0
BANCA DE DEFESA DE DISSERTACAO DE MESTRADO EM ESTUDOS LINGUISTICOS DE RENATA AZEVEDO CINTRA -		0	ALUNOS	10	0
BANCA DE DEFESA DE DISSERTACAO DE MESTRADO DE ALIRIA DE BRITO DUQUE - UFRJ		0	ALUNOS	10	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
IV ENPLIRJ - UERJ		31030	APR	0	0	10

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA VESTIBULAR UFF	3903	0	ALUNOS ENSINO MEDIO	12
BANCA DE SELECAO DA ESPECIALIZACAO	5300	0	LICENCIADOS EM LETRAS	20

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
SELECAO DE DOUTORADO EM LETRAS	3305	0	MESTRES EM LINGUISTICA APLICADA	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
CHEFE DE DEPARTAMENTO	01	4044	PORT.37.974 E 37.975 DE 13/08/04	780
PRESIDENTE DA COMISSAO FINANCEIRA DO GLE	02	4044	DTS.N\$GLE 04/04 DE 14/07/04	12
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA LINGUAGEM E ENSINO - PUC/PELOTAS	02			10
MEMBRO DO CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA CADERNOS DE LETRAS DA UFF	02	3113		10
MEMBRO DO COLEGIADO DO INSTITUTO DE LETRAS	01	3113		40
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO DE LETRAS	01	3208		40
CONSULTOR AD HOC CAPES	02			8
CONSULTOR AD HOC FAPERJ	02			8

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0138
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0010
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
 revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0307064 NOME: NELSON MITRANO NETO
INSIGHT - EDITORA MODERNA/RICHMOND - SP

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO DO INGLES,LEITURA,APRENDIZAGEM

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0139
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0010
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ENSINANDO SEM METODO:PRINCIPIOS DA APRENDIZAGEM - COORDENACAO DE MESA REDONDA NO ENPLIRJ - UERJ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ENSINO/APRENDIZAGEM DO INGLES,PRATICA

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 2
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0011	GRA	1	GLE04117	GLE	GGL	A1	0	6	60	0	0	0
0047	GRA	2	GLE04118	GLE	GGL	A1	0	11	60	0	0	0
0048	GRA	2	GLE04119	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0151	GRA	1	GLE04333	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0152	GRA	1	GLE04334	GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	0

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
PAG: 100							

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
COINCIDENCIAS ENTRE OBRAS LITERARIAS ITALIANAS E O POEMA EPICO O MASCATE, DE ASSIS FERES	4044	0058	0,00	0,00		2	500

3. Extensao

Titulo do Projeto	Tipo Codigo SAC	Ca das tro	Valor Executado		Orgao Finan -ciador	S i t	CHA	CHA ACE
			R\$	US\$				
PRIMEIRAS VIVENCIAS NO ENSINO DE LINGUA ITALIANA		0001	0,00	0,00		3	20	0

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCAEXAMINADORA DO CONCURSO PUBLICO PARA PROFESSOR ASSISTENTE DA FCL/UNESP 4 A 5/02/04		0		0	48

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
LINGUAGEM E ECOLOGIA 8 /11/11/04		31020	APR	0	32	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282

NOME: OPAZIA CHAIN FERES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
I SIMPOSIO DE ESTUDOS LINGUISTICOS DO ITALIANO-MESA REDONDA:PRINCIPAIS DIFIC.DO ALUNADO BRAS.NO APRENDIZADO DO ITALIANO		31020	APR	0	0	8
ENC.NA UNIVERSITA PER STRANIERI DI SIENA NO AMBITO DE ACORDO DE COLABORACAO P/ A CRIACAO DE MATERIAL DIDATICO 4 A			APR	0	0	96

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
MEMBRO DA COMISSAO DE AVALIACAO PARA PROGRESSAO FUNCIONAL	4044	0		10
MEMBRO DA BANCA DE EXAME DE ITALIANO INSTRUMENTAL PARA POS-GRADUACAO	3305	0		10
MEMBRO SUPLENTE DO COLEGIADO DE UNIDADE	3208	0		10

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		5
REUNIAO DO PROLEM	04			5

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO COLEGIADO DE UNIDADE	04	3113		10

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0111
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0058
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
LINGUA E CULTURA ITALIANA:DIFFICOLTA DI STUDENTI BRASILIANI! IN: MOSAICO ITALIANO.ED.
COMUNITA,MAGGIO,P.21

Idioma: Italiano
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0112
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0058
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
CULTURA E RESISTENCIA. IN: COMFLUENCIA REVISTA DO INSTITUTO DE LINGUA PORTUGUESA - N.25 E 26
PP.234-245 - 2003

Idioma:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 03
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 14157403
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0113
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0058
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

MICHELI, SERGIO. LO AGUARDO OLTRE LA NORMA. CINEMA E ARTE
FIGURATIVA, LUCE, COLORE, ESPRESSIONE, GESTO, SCENOGRAFIA E COSTUME. ROMA: BULZONI, 2000. IN: DIALOGI
RIVISTA DI STUDI ITALICI - UERJ 2003 N.1/2 P.137-138

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 03
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 14150638
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0114
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0058
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

GRUSTIZIA, NON PACE. IN: CARTE DI CINEMA. MILANO: FEDIC-FEDERAZIONE ITALIANA DEI CINECLUB, 2004

Idioma: Italiano
Pais:
Ano de publicacao: 04

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 0097282 NOME: OPAZIA CHAIN FERES
Tipo: ARTIGOS DE OPINIAO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0148106 NOME: PATRICIA ALEXANDRA GONCALVES
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 2
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0082	GRA	2	GLE04338 GLE	GGL	A1	0	8	60	0	0	0
0153	GRA	1	GLE04337 GLE	GGL	A1	0	9	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0035	MES	2	GPL04004 GPL	-	A1	0	9	60	0	0	0
0064	GRA	2	GLE04253 GLE	GGL	A1	0	19	60	0	0	0
0142	GRA	1	GLE04266 GLE	GGL	A1	0	14	60	0	0	0
0261	ESP	1	GPLL04012 GPLL	-	A1	0	23	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARA CONCEICAO VIEIRA DE OLIVEIRA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
KATIA FRAZAO COSTA RODRIGUES	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
CRISTINA ELISABETH STRAUSS SOARES	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
FATIMA CRISTINA FEITAL DE OLIVEIRA	2	DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
ELISA KOZLOWSKI RIBEIRO	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
GILSON MACHADO	2	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
RESSURGENCIA BARROCA NA CONTEMPORANEIDADE FRANCESA	4044	0068	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE DOUTORADO - FERNANDO SCHEIBE - UFSC		1	DOUTORANDO	4	16
BANCA DE DOUTORADO - MARCIO VENICIO BARBOSA -		1	DOUTORANDO	4	16
PARTICIPACAO EM CONSELHO EDITORIAL: REVISTA DE LETRAS DA UNESP		0		10	0
PARTICIPACAO EM CONSELHO EDITORIAL:REV.DE POESIA INIMIGO RUMOR. VIVEIROS DE CASTRO EDITORES/COSAC & NAIFY ED.,RJ/SP		0		10	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PARTICIPACAO EM CONSELHO EDITORIAL: COLECCAO DE POESIAS "AS DE COLETE" COSAC&NAIFY EDICAOES, SP		0		10	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COLOQUIO INTERNACIONAL JACQUES DERRIDA - APRESENTACAO DE COMUNICACAO - UFJF/CONS. DA FRANCA NO RJ		32040	APR	0	0	30
IX CONGRESSO INTERNACIONAL ABRALIC - APRESENTACAO DE COMUNICACAO		42000	APR	0	0	30
XI JORNADA DE LETRAS DA UFF - APRESENTACAO DE COMUNICACAO		31020	APR	0	10	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE Mestrado - MARCO BEJA	3305	1	MESTRANDO	20
BANCA DE DOUTORADO - CARLOS BERNARDI	3305	1	DOUTORANDO	20
BANCA DE SELECCAO AO Mestrado EM LITERATURAS FRANCOFONAS	3305	3	CANDIDATOS AO Mestrado	15

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
---------------------	------	-------------	-------------------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		30
REUNIAO DO COLEGIADO DE POS-GRADUACAO	04	3305		30
CONSELHO EDITORIAL DA REVISTA GRAGOATA	04	3113		15
COORDENACAO DA ESPECIALIZACAO EM ESTUDOS DE TRADUÇAO (FRANCES)	01	5300		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0022
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
CO-EDITORACAO DA REVISTA TEXTOPOETICO,PUBLICACAO VIRTUAL DO GT DE TEORIA DO TEXTO POETICO DA ANPOLL, GLENADEL,P. E MELLO,A.M.L. ANO I N° 1-WWW.TEXTOPOETICO.COM.BR

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0023
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas
=====

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
CO-ORGANIZACAO DO LIVRO ESTETICAS DA CRUELDADE. GLENADEL,P. DIAS,A.(ORGS) RJ-ATLANTICA, 272 P.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca: 8588080079
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: CRUELDADE,LITERATURA,OUTRAS ARTES

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0024
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GLENADEL,P. CRUELDADE E HIERARQUIAS:MOTIVOS ANIMAIS EM HUGO E LAUTREAMONT. IN: ESTETICAS DA
CRUELDADE. GLENADEL,P. E DIAS, A. (ORGS) RJ ATLANTICA P.239-247.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: CRUELDADE,POESIA FRANCESA,FILOSOFIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0025
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GLENADEL,P. ENTRE MANGUE E MANGUETOWN, CHICO SCIENCE. REVISTA DE LETRAS. SAO PAULO - UNESP -
V.43,P47-56

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 03
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 01013505
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0026
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GLENADEL,P. O GIACOMETTI DE GENET. REVISTA ALEA. ESTUDOS NEOLATINOS. RJ. CONTRA CAPA P. 225-235

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 03
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 1517106X
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: ESTETIZACAO DA MISERIA,GENET,GIACOMETTI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0027
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GLENADEL,P. A DINAMICA DO ESTILO EM JACQUES DERRIDA.IN: IX CONGRESSO INTERNACIONAL
ABRALIC-TRAVESSIAS. PROGRAMA/RESUMOS. UFRGS - VOL. 1 P. 74-74 - PORTO ALEGRE

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0028
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GLENADEL,P. A DINAMICA DO ESTILO EM JACQUES DERRIDA. IX CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC - PORTO
ALEGRE

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0029
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GLENADEL,P. DESERTOS,SENHAS E MIRAGENS - A TRADUÇAO E O PENSAMENTO DERRIDIANO. COLOQUIO
INTERNACIONAL JACQUES DERRIDA. UFJF/CONSULADO DA FRANÇA NO RJ.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0030
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GLENADEL,P. O DESERTOR BORIS VIAN DECLARA GUERRA A GUERRA. XI JORNADA DE LETRAS - UFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: PACIFISMO,ANARQUIA,CANCAO FRANCESA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0031
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
GLENADEL,P.E AZEVEDO,C.POESIA E CENARIO:O INTERIOR,O EXCESSO,O NADAA PROPOSITO DO LAMENTO DAS
PUBERDADES DIFICEIS:VIVEIROS DE CASTRO EDIT.COSAC&NAIFY EDI€OES RJ/SP-CO-TRADU€AO DE ART.DE PASCAL
DURAND PUB.NA REV.POESIA INIMIGO RUMOR N.16

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca: 14159767

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0032
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CO-TRADUCAO E CO-ORGANIZACAO DA ANTOLOGIA POETICA DE MICHEL DEGUY: A ROSA DAS LINGUAS. GLENADEL,P.
E SISCAR,M. SP;RJ COSAC&NAIFY; VIVEIROS DE CASTRO 285 P.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca: 8575032860
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: TRADUCAO,POESIA,ENSAIOS POETICOS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0033
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PREFACIO PUBLICADO:GLENADEL,P. UMA GEOPOETICA DO COMO-UM. P.31-38 IN: DEGUY,M. A ROSA DAS LINGUAS.
TRAD. E ORG. GLENADEL,P. E SISCAR,M. SAO PAULO,RJ;COSAC&NAIFY;VIVEIROS DE CASTRO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca: 8575032860
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311559 NOME: PAULA GLENADEL LEAL TRADUCAO,POESIA,ENSAIOS POETICOS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0034
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
PREFACIO PUBLICADO:GLENADEL,P.ESTADOS EXPERIMENTAIS DO MUNDO. P.7-8. IN:QUINTANE,N. COMEEO. TRAD.
GLENADEL,P. SAO PAULO,RJ,COSAC&NAIFY:VIVEIROS DE CASTRO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: TRADUCAO,AUTOBIOGRAFIA POETICA,EXPERIMEN

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0035
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0068
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
COMEEO DE NATHALIE QUINTANE. SAO PAULO;RIO DE JANEIRO;COSAC&NAIFY: VIVEIROS DE CASTRO,GLENADEL,P.
106P.

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: TRADUCAO,AUTOBIOGRAFIA POETICA

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 14346604 NOME: PAULO ANTONIO PINHEIRO CORREA
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 2
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Quarenta Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0126	GRA	1	GLE04189 GLE	GGL	A1	0	37	60	0	0	0
0127	GRA	1	GLE04185 GLE	GGL	A1	0	27	60	0	0	0
0129	GRA	1	GLE04202 GLE	GGL	A1	0	31	60	0	0	0
0133	GRA	1	GLE04228 GLE	GGL	A1	0	33	60	0	0	0
0200	GRA	2	GLE04186 GLE	GGL	A1	0	30	60	0	0	0
0201	GRA	2	GLE04188 GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0
0205	GRA	2	GLE04227 GLE	GGL	A1	0	26	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0038	GRA	2	GLE02284 GLE	GGL	A1	0	35	30	0	0	0
0091	GRA	2	GLE06055 GLE	GGL	A1	0	35	90	0	0	0
0252	ESP	2	GPLL02008 GPLL	-	A1	0	25	30	0	0	0
0253	ESP	2	GPLL04002 GPLL	-	A1	0	25	30	0	0	0
0264	ESP	1	GPLL02003 GPLL	-	A1	0	25	30	0	0	0
0277	GRA	1	GLE06055 GLE	GGL	A1	0	27	45	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
GYSELLE DA SILVA COLOMBO GOMES	2	TFC	ESP	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22
ALINE DA SILVA AZEVEDO	2	TFC	ESP	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22
CLAUDIA KOZLOWSKI	2	TFC	ESP	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22
MAGNA FABIANA S. DA SILVA		TFC	ESP	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	44
LILIA DE SOUZA COIMBRA	2	TFC	ESP	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
CURSO DA ESP (FAC. SANTA DOROTEIA) -NOVA FRIBURGO		22		16	80
SIMPOSIO 14 INPLA - COMUNICACAO		0		0	8
IV ENPLIRJ - COMUNICACAO		0		0	8

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)		(2)
				Local	Local	Fora
XIV INPLA - PUC/SP		33090	APR	0	8	2
IV ENPLIRJ		31030	APR	0	8	2

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Servido		Clientela		CHA
	Codigo	SAC	No		Descricao		
COORDENACAO DE BANCA VESTIBULAR	1014		0				50
COORDENACAO CORRECAO VESTIBULAR	1014		0				16
COORDENACAO BANCA DE VESTIBULAR - QUISSAMA	1014		0				25
BANCA DE ELABORACAO CONCURSO ESPECIALIZACAO	5300		0				8
BANCA CORRECAO CONCURSO ESPECIALIZACAO	5300		0				16

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
SUB-COORDENADORA ESPECIALIZACAO EM LINGUISTICA APLICADA	01	5300	PORT. 32092 DE 05/12/2003	20
MEMBRO DO COLEGIADO DE ARQUIVOLOGIA	01	3201	INDICACAO DEPART. 28/09/2004	10
MEMBRO SUPLENTE DO COLEGIADO DE BIBLIOTECONOMIA	01	3202	INDICACAO DEPART. 28/09/2004	5
REUNIAO DEPARTAMENTAL	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		32

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0001
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0028
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL
VIDA,REJANE T. INTERLANGUAGE STRETCHING:THE ROLE OF CONSCIOUSNESS-RAISING COMMUNICATIVE TASKS AND
METATALK,NITEROI,UFF,UNPUBLISHED PhD DISSERTATION,2003.

Idioma: Ingles
Pais: BRASIL
Ano de publicacao:
Tipo: TESE DE DOUTORADO DEFEND. E APROVAD
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INTERLANGUAGE STRETCHING,METATALK,COLLAB

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0002
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0028
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PREENCHENDO A LACUNA ENTRE A INTERAÇÃO SOCIAL E A INDIVIDUAL ATRAVES DO DIALOGO COLABORATIVO NA
APRENDIZAGEM DE INGLES COMO LINGUA ESTRANGEIRA - COMUNICAÇÃO EM SIMPOSIO - PUC/SP ABRIL/04

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao:
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: PRODUÇÃO COMPREENSIVEL,DIALOGO COLABORAT

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0003
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0028
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
PREENCHENDO A LACUNA ENTRE A INTERAÇÃO SOCIAL E A INDIVIDUAL ATRAVES DO DIALOGO COLABORATIVO,NA
APRENDIZAGEM DE INGLES COMO LINGUA ESTRANGEIRA- COMUNICAÇÃO - PUC/SP - ABRIL/04

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: METAFALA,PRODUCAO COMPREENSIVEL,DIALOGO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0004
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0028
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A CONSCIENTIZACAO COMO FORMA DE APRENDIZAGEM EFICAZ E AUTONOMA - UERJ - SETEMBRO/04 - COMUNICACAO

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao:
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: AUTONOMIA,INTERACAO NEGOCIADA,METAFALA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0005
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0028
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A CONSCIENTIZACAO COMO FORMA DE APRENDIZAGEM EFICAZ E AUTONOMA - UERJ -SETEMBRO/04 - COMUNICACAO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====

MATRICULA: 6303848 NOME: REJANE TEIXEIRA VIDAL
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: PRODUÇÃO COMPREENSIVEL,DIALOGO COLABORAT

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN
 CLASSE: Docente Adjunto
 TITULACAO: Doutorado
 CHA CONTRATADA: 2080

NIVEL: 4
 REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0008	GRA	1	GLE02355	GLE	GGL	A1	0	15	60	0	0	0
0051	GRA	2	GLE04159	GLE	GGL	A1	0	11	60	0	0	0
0053	GRA	2	GLE04162	GLE	GGL	A1	0	13	60	0	0	0
0088	GRA	2	GLE04357	GLE	GGL	A1	0	12	60	0	0	0
0089	GRA	2	GLE04361	GLE	GGL	A1	0	15	60	0	0	0
0266	GRA	1	GLE02353	GLE	GGL	A1	0	13	60	0	0	0
0267	GRA	1	GLE02354	GLE	GGL	A1	0	1	60	0	0	0
0268	GRA	1	GLE02354	GLE	GGL	A2	0	10	60	0	0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

1. Ensino
 2.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0272	GRA	1	GLE04360	GLE	GGL	A1	0	11	60	0	0	0
0293	GRA	1	SSE02210	SGP		A1	0	1	90	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
DENISE DE SOUSA TOSTA		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	150
CRISTIANE DE SIQUEIRA COSTA		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	30

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
A COOPERACAO BRASIL-ALEMANHA NA CIENCIA E TECNOLOGIA, EM PARTICULAR NA AREA DO MEIO AMBIENTE	4044	0060	0,00	0,00		2	300
O INTERCAMBIO DE ALUNOS BRASIL-ALEMANHA COMO INSTRUMENTO DE APRENDIZAGEM LINGUISTICA E INTERCULTURAL	4044	0061	0,00	0,00		2	150
TRADUCAO AO PORTUGUES DE KARL MARX		0082	0,00	0,00		3	120
REVISAO E EDICAO DE ROLAND HOFFMANN		0083	0,00	0,00		1	300

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Clientela		CHA
	Servido	No	Descricao	
	Codigo SAC			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao		Clientela		CHA
	Servido	Codigo SAC	No	Descricao	
PRESIDENTE DA BANCA DO CONCURSO P/ PROFESSOR ADJUNTO DE 19 A 23/07/04	4044		3	PROFESSORES DE ALEMAO	60
MEMBRO DA COMISSAO DE AVAL.DO PROJ.DE PESQ.DA PROF.SONIA MARIA M. DE CARVALHO APRESENTADO EM REUNIAO DE 28/09/04	4044		1	PROFESSORA	4
PROVA DE NIVELAMENTO DE ALEMAO SET./04	4044		4	ESTUDANTES	4

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO SETOR	04	4044		16
MEMBRO DA COMISSAO PARA PROGRESSAO FUNCIONAL	02	4044	REUNIAO GLE DE 09/10/03 DTS.02/03	20
COORD.DE CONVENIOS COM UNIV.ALEMAS E COORD.GERAL DA COOPERACAO UFF/ALEMANHA	01	1009		400
VICE PRESIDENTE DA COMISSAO ELEITORAL P/ ESCOLHA DAS CHEFIAS DOS DEPART.	02	4044	DTS.03/04 DE 06/04/04	8

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0143
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto.....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 03109631 NOME: RUDIGER HOFFMANN
RUDIGER HOFFMANN,ERNST A. STADLBAUER:BRIEFE AUS BRASILIEN. GIT LABOR-FACHZEITSCHRIFT
4/2004.,P.272-274

Idioma: Alemao
Pais: Alemanha
Ano de publicacao: 04
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)..: 0144
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ROLAND HOFFMANN:ERINNERUNGEN. WIE EIN SUDETENDEUTSCHER LEHRER DAS 20 JAHRHUNDERT ERLEBTE. ED.
RUDIGER HOFFMANN. BARCELONA:GRUPO MUNDOCOLOR, 320 P.

Idioma: Alemao
Pais: Espanha
Ano de publicacao: 04
Tipo: LIVROS TRADUZIDOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: HISTORIA
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 01204431 NOME: SERGIO NUNES MELO

CLASSE: Docente Auxiliar

NIVEL: 1

TITULACAO:

REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais

CHA CONTRATADA: 1040

No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

 ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0174	GRA	1	GLE04313	GLE	GGL	A1	0	23	60	0	0	0
0175	GRA	1	GLE04311	GLE	GGL	A1	0	19	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 4
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0006	GRA	1	GLE02290 GLE	GGL	A1	0	23	30	0	0	0
0007	GRA	1	GLE02291 GLE	GGL	A1	0	23	30	0	0	0
0032	MES	2	GPL04017 GPL	-	A1	0	11	60	0	0	0
0251	ESP	2	GPLL02009 GPLL	-	A1	0	25	30	0	0	0
0265	ESP	1	GPLL02007 GPLL	-	A1	0	25	30	0	0	0
0274	GRA	1	GLE06054 GLE	GGL	A1	0	19	30	0	0	0
0288	GRA	1	GLE06055 GLE	GGL	A1	0	27	45	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
SERGIO NASCIMENTO DE CARVALHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
ANGELA MEDINA	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	30
VERONICA SILVEIRA PEDRO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	10
MARTA CRISTINA SILVA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	40
VANESSA MORAES DANIELLI	1	INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	20
VIVIAN MENDES LOPES		INI	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	20
CLAUDIA REGINA SILVA REIS		ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	20
SOLANGE FARACO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	20

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
INDETERMINACAO E IDENTIDADE NO DISCURSO EM LINGUA ESTRANGEIRA	4044	0063	0,00	0,00		2	180

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
INTRODUCAO A LINGUISTICA CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LINGUA INGLESA : PUC-RIO		25	PROFESSOR DE INGLES	0	40

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
PALESTRA: NOVOS CAMINHOS NO ESTUDO DA METAFORA - UERJ		20	ALUNOS DA POS-GRADUACAO	0	10
CURSO DE EXTENSAO: LEITURA INSTRUMENTAL EM LINGUA ESTRANGEIRA - PUC-RIO		20	PROFESSOR DE INGLES	0	40
ORGANIZACAO DE EVENTOS: PARTICIPACAO NA COMISSAO ORGANIZADORA DO IV ENPLIRJ		500	PROFESSORES DE INGLES	0	30
PARECER PARA A REVISTA DA ABRALIN		0	COMUNIDADE CIENTIFICA DE LETRAS	0	10
PALESTRA: AS BASES TEORICAS DO ESP.,CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LINGUA INGLESA - PUC-RIO		25	PROFESSOR DE INGLES	0	10
PARTICIPACAO EM MESA REDONDA NO SEMINARIO SME "AS VOZES E OS SENTIDOS DA PRATICA EM LINGUA ESTRANGEIRA EM NOSSAS MAOS"		500	PROFESSORES DE LINGUA ESTRANGEIRA	0	10
CONTEUDISTA DO PROGRAMA DE INGLES INSTRUMENTAL DO CONSORCIO CEDERJ		150	ALUNOS DE INFORMATICA DO CURSO DE GRADUACAO A DISTANCIA	0	40
MEMBRO DO COMITE CONSULTOR EXTERNO DO PROCESSO DE SELECAO DE BOLSAS DE INICIACAO CIENTIFICA DA		30	BOLSISTAS E ORIENTADORES DE INICIACAO CIENTIFICA	0	20
MINI CURSO:PRAGMATICA - FACULDADE SANTA DOROTEIA/FRIBURGO		0	PROFESSORES DE INGLES	0	40
BANCA DE TRAB.DE CONCL.DE MEST.-ELAINE C.C.HODGSON-"WHAT'S UP? METAFORAS CONCEITUAIS E O ENSINO DE VERBOS COM UP(UEC)		1	MESTRANDA	0	0
BANCA DE TRAB. DE CONCL. DOUT.-MONICA S.NATHAN-"CONFLITOS EM SALA DE AULA - PUC-RIO		1	DOCTORANDA	0	0
BANCA DE TRAB. DE CONCL.DE MESTR.-LAURA S. LOUREIRO-"UMA ANALISE DA ESTR. RET. E UM GEN.EM INGLES:A COMUNIC.EM VHF		0		0	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE TRAB. DE CONCL.DE DOUT.-CIRLENE D. MAGALHAES-"MUDANCA E MOVIMENTO:POLISSEMIA E INCOATIV.NAS		0		0	0

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
V EVENTO DE PRATICA EXPLORATORIA -		31040	APR	0	6	0
XII INPLA			APR	0	20	0
XIX ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL			APR	0	30	0
IV ENPLIRJ			APR	0	16	0
IX ENCONTRO NACIONAL DA ABRAT			APR	0	30	0
VII CBLA			APR	0	10	0
ENCONTRO DA SME "AS VOZES E OS SENTIDOS DA PRATICA EM LINGUA ESTRANGEIRA EM NOSSAS MAOS			APR	0	4	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE EXAME DE QUALIFICACAO DE DOUTORADO - SERGIO N. DE CARVALHO	3305	1	ALUNO DE DOUTORADO	6
BANCA DE CORRECAO DE PROVA DE SELECAO PARA TECNICO ADMINISTRATIVO NA UFF		0	CANDIDATOS PARA CARGO TECNICO ADMINISTRATIVO	20
BANCA DE SELECAO AO DOUTORADO	3305	0	CANDIDATOS AO DOUTORADO	4
BANCA DE LINGUA INGLESA PARA O VESTIBULAR DE QUISSAMA		0	VESTIBULANDOS	10
MEMBRO DO COMITE CONSULTOR INTERNO DO PROCESSO DE SELECAO DE BOLSAS DE INIC. CIENT. DA UFF		0	PESQUISADORES E ORIENTADORES PIBIC	20

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
MEMBRO DA COMISSAO PARA ELABORACAO DO CURRICULO DE LETRAS	02	3208		20
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO DE GRADUACAO	01	3208		10
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		20
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0044
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0063
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
CORPORA E METAFORA. CADERNO DE RESUMOS DO IX ENCONTRO NACIONAL DA ABRAT-UEC - FORTALEZA PP.126

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: ANALISE DE CORPUS,TRADU€AO,METAFORA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0045
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INVESTIGANDO A METAFORA NO DISCURSO ATRAVES DA LINGUISTICA DE CORPUS. CADERNO DE RESUMOS DO VII
CBLA - PUC-SP

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: METAFORA,ANALISE DE CORPUS,LINGU. APLICADA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0046
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ISTO E UMA METAFORA ? CONCEITUANDO E MAPEANDO A METAFORA E SUA CATEGORIZA€OES CADERNO DE RESUMOS DO
XII INPLA PUC/SP

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0047
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
ESP:O DESAFIO DAS PERGUNTAS QUE NAO QUEREM CALAR. CADERNO DE RESUMOS DO IV ENPLIRJ- UERJ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INGLES INSTR.,LEITURA,LG. ESTRANGEIRAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0048
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
SUBJETIVIDADE E IDENTIDADE NO DISCURSO EM LINGUA ESTRANGEIRA. BOLETIM INFORMATIVO DO XIX ENCONTRO
NACIONAL DA ANPOLL - MACEIO

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0049
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
CORPORA E METAFORA. IX ENCONTRO NACIONAL DA ABRAT - UEC - FORTALEZA

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: METAFORA,ANALISE DE CORPUS,TRADUçAO

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0050
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
INVESTIGANDO A METAFORA NO DISCURSO ATRAVES DA LINGUISTICA DE CORPUS. VII CBLA - PUC/SP

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: METAFORA,ANALISE DE CORPUS,LINGUISTICAI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0051
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

ISTO E UMA METAFORA ? CONCEITUANDO E MAPEANDO A METAFORA E SUA CATEGORIZA€OES XII INPLA - PUC/SP

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0052
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

ESP:O DESAFIO DAS PESGUNTAS QUE NAO QUEREM CALAR. IV ENPLIRJ - UERJ

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1033408 NOME: SOLANGE COELHO VEREZA
Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada
Palavras-Chaves: INGLES INSTR.,LEITURA,LG.ESTRANGEIRAS

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0053
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0063
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

SUBJETIVIDADE E IDENTIDADE NO DISCURSO EM LINGUA ESTRANGEIRA. XIX ENCONTRO NACIONAL DA ANPOLL -
MACEIO

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Linguistica Aplicada

Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0066	GRA	2	GLE04261 GLE	GGL	A1	0	10	60	0	0	0
0069	GRA	2	GLE04265 GLE	GGL	A1	0	18	60	0	0	0
0137	GRA	1	GLE04250 GLE	GGL	A1	0	17	30	0	0	0
0138	GRA	1	GLE04252 GLE	GGL	A1	0	17	60	0	0	0
0141	GRA	1	GLE04262 GLE	GGL	A1	0	15	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MARIA VERONICA S. VILARINO AGUILERA	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586

NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
GILSON MAGALHAES DE CARVALHO	2	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	40

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
TELAS E AQUARELAS NA PROSA NERVALIANA - LEITURA DE SYLVIE E DE AURELIA	4044	0053	0,00	0,00		1	880
O TEATRO DE GERARD DE NERVAL:PRODUCAO DRAMATURGICA E RECEPCAO CRITICA DE LEO BURCKART E DE L'IMAGIER DE HARLEM	4044	0073	0,00	0,00		2	200

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
SEMINARIO INTERNACIONAL LITERATURA TECNICA E OUTRAS ARTES:INTERMIDIA E CULTURA CONTEMPORANEA-AGOSTO-CASA RUI BARBOSA			APR	0	0	24

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao	Clientela		CHA
	Servido	No	Descricao	
	Codigo SAC			

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido	Clientela		CHA
		Codigo SAC	No	
MEMBRO DE BANCA EXAMINADORA DE MONOGRAFIA FINAL DE FLUVIA LUCIA ESPINDOLA SILVA - ESPECIALIZACAO	5300		0	16
MEMBRO DA BANCA EXAMINADORA DE MONOGRAFIA FINAL DE MARIO FERNANDO ALVAREZ MARTINEZ -	5300		0	16
MEMBRO DA BANCA DE SELECAO PARA INGRESSO EM ESPECIALIZACAO EM LINGUA FRANCESA E LIT.	5300		0	16

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		32
COORDENADORA DO CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LG. FRANCESA E LIT. FRANCOFONAS	01	5300	PORT.31433 DE 16/06/03	20
MEMBRO DA COMISSAO DEPARTAMENTAL PARA FINS DE PROGRESSAO FUNCIONAL	02	4044	DTS GLE 04/2003	30

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0017
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....:
 Departamento que cadastrou o projeto....:
 Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 A IMAGEM DA MELANCOIA UMA LEITURA DE "MELANCOLIA I" DE ALBRECHT DURER - MONOGRAFIA FINAL DE CURSO DE ANNA MARIA RIBEIRO SEABRA - ESPECIALIZACAO

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO

Idioma:
Pais: BRASIL
Ano de publicacao:
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0018
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TOPFFER - LE PERE DE LA B.D.- MONOGRAFIA FINAL DE CURSO DE BARBARA HEPP FONTAINE - ESPECIALIZACAO

Idioma:
Pais: BRASIL
Ano de publicacao:
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0019
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto.....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
A H.D. HUMORISTICA E SUA UTILIZACAO EM UM CURSO DE FRANCES LINGUA ESTRANGEIRA. MONOGRAFIA FINAL DE
CURSO DE CAMILLA DOS SANTOS FERREIRA - ESPECIALIZACAO

Idioma:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO
Pais:
Ano de publicacao:
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0020
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
DIVERSAO E ARTE COMO TRACOS FUNDAMENTAIS DAS HISTORIAS EM QUADRINHOS- MONOGRAFIA FINA DE CURSO DE CINTHIA NUNES DA SILVA - ESPECIALIZACAO

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao:
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0021
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....:
Departamento que cadastrou o projeto....:
Tipo do Projeto

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
PALAVRAS SOBRE TELAS: UMA QUESTAO DE SEMANTICA NO JARDIM DE MONET. MONOGRAFIA FINAL DE CURSO DE MARIA VERONICA SILVA VILARINO AGUILERA

Idioma:
Pais:
Ano de publicacao:

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 0311586 NOME: SONIA MARIA MATERNO DE CARVALHO
Tipo:
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento:
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: NOME: SONIA MELO DE JESUS
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: Mestre REG. TRABALHO SEMANAL: Quarenta Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0093	GRA	2	GLE04309 GLE	GGL	A1	0	7	60	0	0	0
0094	GRA	2	GLE04310 GLE	GGL	A1	0	30	60	0	0	0
0095	GRA	2	GLE04312 GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0
0096	GRA	2	GLE04341 GLE	GGL	A1	0	24	60	0	0	0
0278	GRA	1	GLE04342 GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
 CLASSE: Docente Adjunto NIVEL: 3
 TITULACAO: Doutorado REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva
 CHA CONTRATADA: 2080 No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOC:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla	SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
								TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0075	GRA	2	GLE04299 GLE	GGL	A1	0	29	60	0	0	0
0076	GRA	2	GLE04306 GLE	GGL	A1	0	1	60	0	0	0
0155	GRA	1	GLE04309 GLE	GGL	A1	0	5	60	0	0	0
0292	GRA	1	GLE04342 GLE	GGL	A1	0	25	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
CARLA DE FIGUEIREDO PORTILHO	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	60
CARINA TROINA		MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277

NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
MAIRA LACERDA		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	60
VERONICA LUCY COUTINHO		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120
BARBARA SANTOS LIMA		DOU	DOU	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	120

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
TRAMANDO TERROR - LITERATURA,CULTURA E CONFLITO POLITICO	4044	0064	0,00	0,00		2	80
PERFORMANCE E IDENTIDADES POLITICAS NAS AMERICAS	4044	0081	0,00	0,00		2	120

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
HEMINGWAY E A LITERATURA COMPARADA - PALESTRA III BIENAL DO LIVRO DE CAMPOS 12/06/04		0		2	36
POR QUEM OS SINOS DOBRAM DE ERNEST HEMINGWAY - DEBATEDORA DO TRADUTOR BRASILEIRO DA OBRA EM QUESTAO/III BIENAL DO LIVRO		0		2	36
NOTES ON ANA CASTILLO'S THE MIXQUIAHUALA LETTERS. PALESTRA P/ TURMA MESTRADO EM LETRAS UERJ		0		3	36

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
LOOKING NORTH: LATIN AMERICAN SCHOLARSHIP ON THE U.S., AND COMPARATIVE PERSPECTIVES/ORG. WORKSHOP UFF 31/05/04		0		40	400
XIII JORNADA DE ESTUDOS AMERICANOS - CONGRESSO INTERNACIONAL (ORGANIZADORA) UFF 25-27/10/04		0		36	360
TRANSIT CIRCLE (NAC.) - EDITORA DE PERIODICO NACIONAL INDEXADO		0		0	120
COMPARATIVE AMERICAN STUDIES (ESTRANG.) - MEMBRO CONSELHO CONSULTIVO PERIODICO ESTRANG. INDEX.		0		0	40
IMPLICACOES LITERARIAS E CULTURAI DA NARRATIVA DIGITAL - BANCA DE TESE DE ROGERIO DE S.S. FERREIRA - UFRJ		0		0	60
POR UMA LITERATURA SEM PUDOR - BANCA DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado de CLAUDIA LAGE - PUC		0		0	40
ASSESSORA TECNICO-CIENTIFICA FAPERJ - PARECERISTA PROJETOS, BOLSAS ETC.		0		0	60

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
DEBATEDORA: LOOKING NORTH, WORKSHOP DE FELLOWS DA ROCKEFELLER, UFF, 31/05 A 4/06/04		31020	APR	0	40	0

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277

NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
COORD. DE SIMPOSIO: U.S. STUDIES SEMINAR - 7-8/05/04		51500	APR	0	0	36
XVIII ANPOLL 28-31/06/04 APRES. DE TRABALHO			APR	0	0	40
MODERADORA DA SESSAO PLENARIA SEEN FROM THE OTHER: BRAZILIAN AND AMERICAN STUDIES - CONG. BRASA 9-12/06/04		31040	APR	0	0	36
VII CELL 19-22/10/04 (APRES. TRABALHO) UEFS			APR	0	0	36
XIII JORNADA DE ESTUDOS AMERICANOS 25-27/010/04 (APRES. TRAB.)		31020	APR	0	0	36
XII SEMANA INTERDISCIPLINAR DE ESTUDOS ANGLO-GERMANICOS 4-8/10/04 (APRES. TRAB.)		31000	APR	0	0	36

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
PRESIDENTE DA COMISSAO PARA CONCURSO DO MAGISTERIO SUPERIOR ADJUNTO		4		60
COMISSAO DE EXAME DO PROJETO TERMINAL DE MESTRADO DE CARINA TROINA	3305	0		8
COMISSAO DE EXAME DO PROJETO TERMINAL DA DOUTORADO DE VERONICA LUCY COUTINHO	3305	0		16
BANCA DE DEFESA DE MESTRADO DE CARLA F. PORTILHO	3305	0		80
SELECAO CANDIDATOS AO INGRESSO AO DOUTORADO	3305	0		40

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		40
REUNIAO DO DEPARTAMENTO	04	4044		20
REUNIAO COMISSAO ORCAMENTAR- PROLEM	04	4044		12

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0131
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0081
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
TORRES,SONIA.DOIS GUILLERMO,VARIAS FRONTEIRAS:PERFORMANCES DE IDENTIDADE TRANSNACIONAL EM GUILLERMO VERDECCHIA E GUILLERMO GOMEZ-PENA-GRAGOATA 17 -EDUFF (NO PRELO)

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0132
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0081
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
TORRES,SONIA.MANUFATURANDO DISSIDENCIA:PERFORMANCE E POLITICA EM THE NOAM CHOMSKY LECTURES. ILHA DO DESTERRO,VOL. 47 - ED. UFSC (NO PRELO)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves: PERFORMANCE,IDENTIDADES POLITICAS,REL.LI

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0133
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0081
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TORRES,SONIA.MAPEANDO NOVOS RUMOS: O CONTO BRASILEIRO CONTEMPORANEO - RIVISTA DI STUDI PORTUGHESI E
BRASILIANI,PP.117-128-PISA/ROMA:ISTITUTI EDIRORIALI E POLIGRAFICI INTERNAZIONALE.

Idioma: Portugues
Pais: Italia
Ano de publicacao: 04
Tipo: ART. EM PER. ESP. NAC.C/CORPO EDIT.
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Brasileira
Palavras-Chaves: NARRATIVA CURTA,BRASIL,ANOS 70,ANOS 90

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0134
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0081
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TORRES,SONIA.O LUGAR DO EXILIO:MEMORIA A (RE)COBRAR. CAD. DE RESUMOS,P.156 FEIRA DE SANTANA -UEFS

Idioma: Portugues

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Linguas Estrangeira Modernas
Palavras-Chaves: EXILIO, MEMORIA, DITADURA, AMERICA LATINA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0135
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0064
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
TORRES, SONIA. POLITICAL VIOLENCE AND LITERARY POLITICS. IDENTITARY AND POLITICAL DISCOURSES IN (BETWEEN) CHILE AND CANADA. CAD. DE RESUMOS, P. 25 -UFF

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: EXILIO, MEMORIA, DITADURA, AMERICA LATINA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0136
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0081
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
TORRES, SONIA. ENCENANDO/ENSINANDO CHOMSKY. A ARTE PERFORMANCE COMO ARTE DE RESISTENCIA CULTURAL E POLITICA - UFRJ P. 26

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 1082277 NOME: SONIA REGINA AGUIAR TORRES DA CRUZ
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literatura Comparada
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0137
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0081
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
TORRES,SONIA.DOIS GUILLERMO,VARIAS FRONTEIRAS:PERFORMANCES DE IDENTIDADE TRANSNACIONAL EM
GUILLERMO VERDECCHIA E GUILLERMO GOMEZ-PENA. CAD. DE RESUMOS,P. 451 - ANPOLL

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0148236 NOME: VALERIA MAC KNIGHT PIES
 CLASSE: Docente Auxiliar NIVEL: 1
 TITULACAO: Graduado REG. TRABALHO SEMANAL: Vinte Horas Semanais
 CHA CONTRATADA: 1040 No SEMANAS: 0

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino
 1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0001	GRA	1	GLE00367	GLE		A1	0	27	60	0	0	0
0036	GRA	2	GLE00366	GLE	-	A1	0	36	60	0	0	0
0037	GRA	2	GLE00366	GLE		A2	0	22	60	0	0	0
0154	GRA	1	GLE04304	GLE	GGL	A1	0	5	60	0	0	0
0156	GRA	1	GLE04300	GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0279	GRA	2	GLE00367	GLE	GGL	A1	0	1	0	0	0	0

F I M

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOc
 Ano : 04

DATA: 15/04/05

UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

CLASSE: Docente Adjunto

NIVEL: 4

TITULACAO: Doutorado

REG. TRABALHO SEMANAL: Dedicacao Exclusiva

CHA CONTRATADA: 2080

No SEMANAS: 52

DEPTO ONDE PREENCHE OUTRO RADOc:

ASSINATURA

Aprovado na reuniao do Departamento de _____ de _____ de 19 _____

Assinatura do Chefe do Departamento _____

Visto do Diretor da Unidade _____

1. Ensino

1.1 Aulas

AULA No	NIVEL	SEMESTRE	DISCIPLINA Codigo e Sigla		SIGLA DO CURSO	Turma	Numero de Subturmas	Numero de Alunos	CARGA HORARIA			
									TEORI.	PRATI.	OUTRAS	ACESSO.
0030	MES	1	GPL04001	GPL	-	A1	0	4	60	0	0	0
0065	GRA	2	GLE04255	GLE	GGL	A1	0	21	60	0	0	0
0068	GRA	2	GLE04263	GLE	GGL	A1	0	18	30	0	0	0
0072	GRA	2	GLE04269	GLE	GGL	A1	0	20	60	0	0	0
0139	GRA	1	GLE04254	GLE	GGL	A1	0	19	60	0	0	0

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
REJANE MARIA DA COSTA LEMOS	1	MES	MES	Coord. do Curso de Pos-Grad. em Letras	22

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736

NOME: VERA LUCIA SOARES

1.2 Orientacao

Aluno	Semestre	Tipo	Nivel	Curso	CHA
JULIANA RODRIGUES DE CASTRO	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22
FLAVIA LUCIA ESPINDOLA SILVA	1	ESP	ESP	CURSOS DE ESPECIALIZACAO - 5300/5400	22
THAIS BENALIO DE SOUZA		MON	GRA	Coord. do Curso de Grad. em Letras	44

2. Pesquisa ou Atividade Equivalente

Descricao	Area Codigo SAC	Cadastro	Valor Executado		Orgao Financiador	Situacao	CHA
			R\$	US\$			
A LITERATURA DA DIASPORA ARABE E OU MUCULMANA ENTRE MEMORIA E ESQUECIMENTO	4044	0062	0,00	0,00		2	880

3.2 Outras Atividades de Extensao

Descricao da Atividade	Tipo Cod SAC	Clientela		CHA	CHA ACE
		No	Descricao		
BANCA DE DISSERTACAO DE Mestrado de - KARLA SKINNER - UFRJ 18/11/04		1	MESTRANDA	0	20
MINI-CURSO:"ESTUDOS CULTURAI: LEITURAS DO MUNDO ARABE"ASSEL-RJ, 09/11/04 - UFF		45	COMUNIDADE ACADEMICA	0	20
CONFERENCIA:"LECTURE DU CONTE MAGHREBIN" - PROJETO ENCONTROS DE ATUALIZACAO DE PROFESSORES DE FRANCES. PROLEM-UFF 24/09		27	PROFESSORES DE FRANCES DA COMUNIDADE	0	5

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736

NOME: VERA LUCIA SOARES

4. Qualificacao

Descricao	Codigo CAPES do CURSO	Codigo Instituicao	Nivel	CHA		
				(1)	(2)	
				Local	Local	Fora
I ENCONTRO LETRAS FEMININAS - FALAS. NITEROI 19/05 A 02/06/04 - LIVRARIA VER E DICTO			APR	0	20	0
IX CONGRESSO INTERNACIONAL ABRALIC - PORTO ALEGRE 18 A 21/07/04		42000	APR	0	40	0
XI ENCONTRO REGIONAL DE HISTORIA - ANPUH-RJ 18 A 22/10/04		31030	APR	0	40	0

5. Atividades Academicas Especiais

Descricao	Orgao Servido Codigo SAC	Clientela		CHA
		No	Descricao	
BANCA DE DEFESA DE Mestrado de REJANE MARIA DA COSTA LEMOS 29/04/04	3305	1	MESTRANDA	20
BANCA DE DEFESA DE Mestrado de DANIELLE PASCOTTO GOMES 30/04/04	3305	1	MESTRANDA	20
BANCA DE PROJETO DE DISSERTAÇÃO DE Mestrado de MABEL KNUST PEDRA 21/06/04	3305	1	MESTRANDA	10
BANCA DE LINGUA ESTRANGEIRA INSTRUMENTAL (FRANCES) PARA O INGRESSO A POS-GRADUAÇÃO	3305	20	CANDIDATOS	16
BANCA DE SELEÇÃO PARA O CURSO DE ESPECIALIZAÇÃO EM LITERATURAS FRANCOFONAS DEZ./04	5300	10	CANDIDATOS	16

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
---------------------	------	-------------	-------------------	-----

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
 CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
 RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADOC
 Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES

6. Administracao

Funcao ou Atividade	Tipo	Orgao (SAC)	Ato de Designacao	CHA
REUNIAO DE DEPARTAMENTO	04	4044		32
REUNIAO DO COLEGIADO DA POS-GRADUACAO	04	3305		32
SUB-COORDENACAO DO CURSO DE ESPECIALIZACAO EM LINGUA FRANCESA E LIT.	01	5300	PORT. 31433 DE 16/06/2003	20
COMISSAO DE REFORMA CURRICULAR DO CURSO DE LETRAS	02	3208		40
MEMBRO DO COLEGIADO DO CURSO	01	3208		32
CHEFIA DO SETOR DE FRANCES	01	4044		20
COMISSAO DE AVALIACAO DOS PROJETOS DE PESQ DAS PROF. SONIA TORRES E LIVIA REIS	02	4044		10
COMISSAO DA GED	02	4044		20

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0036
 Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Projeto que originou o produto.....: 0062
 Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
 Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo, revista, ano, paginas, etc.)
 "ENTRE MEMOIRE ET OUBLI: UN TIERS-ESPACE D'INVENTION D'IDENTITES MIGRANTES" IN: BONN, CHARLES (ORG.)
 ECHANGES ET MUTATIONS DES MODELES LITTERAIRES ENTRE EUROPE ET ALGERIE-PARIS: L'HARMATTAN, 2004, P. 287-296

Idioma: Frances
 Pais: Franca
 Ano de publicacao: 04
 Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
 Codigo de registro na biblioteca: 2747562611
 Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0037
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0062
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"VOZES FEMININAS DA RESISTENCIA NA ARGELIA DOS ANOS 1990"- I ENCONTRO LETRAS FEMININAS-FALAS -
NITEROI-LIVRARIA VER E DICTO 19/05 A 02/06/04

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: GENERO,PODER,ESCRITA LITERARIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0038
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0062
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"TRAVESSIAS DISCURSIVAS ENTRE LITERATURA E A HISTORIA:REPRESENTAÇÕES DA MEMORIA CULTURAL"IX
CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC - PORTO ALEGRE - UFRGS

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0039

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE

DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

=====
MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0062
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"A PALAVRA FEMININA DE COMBATE A RESISTENCIA NA ARGELIA DOS ANOS 1990"XI ENCONTRO REGIONAL DE
HISTORIA DA ANPUH-RJ - UERJ

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TRAB. APRESENT. EM CONGR. CIENTIFIC
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves: GENERO,PODER,ESCRITA LITERARIA

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0040
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0062
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"TRAVESSIAS DISCURSIVAS ENTRE LITERATURA E A HISTORIA:REPRESENTAÇÕES DA MEMORIA CULTURAL"CADERNO DE
RESUMOS DO IX CONGRESSO INTERNACIONAL DA ABRALIC - UFRGS P.485

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0041
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0062
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

"A PALAVRA FEMININA DE COMBATE E RESISTENCIA NA ARGELIA DOS ANOS 1990"LIVRO DE RESUMOS DO XI
ENCONTRO REGIONAL DE HISTORIA NA ANPUH-RJ - UERJ - P. 125

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: RESUMO PUBL. EM CONGR. CIENTIFICO

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

Palavras-Chaves: GENERO,PODER,ESCRITA LITERARIA

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0042

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0062

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

"LUGARES DE PASSAGEM EM N'ZID DE MALIKA MOKEDDEM" DISSERTAÇÃO DE MESTRADO DE REJANE MARIA DA COSTA
LEMOS.UFF

Idioma: Portugues

Pais: BRASIL

Ano de publicacao: 04

Tipo: TESE DE MESTRADO ORIENTADA E APROVA

Codigo de registro na biblioteca:

Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas

Palavras-Chaves:

7. Produtos.

Produto No (verifique no Departamento)...: 0043

Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Projeto que originou o produto.....: 0062

Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas

Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)

UFF - UNIVERSIDADE FEDERAL FLUMINENSE
CPPD - COMISSAO PERMANENTE DO PESSOAL DOCENTE
RELATORIO ANUAL DO DOCENTE - RADO
Ano : 04

ANO: 04 DATA: 15/04/05 UNIDADE: GLE DEPARTAMENTO: Depto de Letras Estrangeiras Modernas

MATRICULA: 0302736 NOME: VERA LUCIA SOARES
"LA DIVERSITE CULTURELLE CHEZ MALIKA MOKEDDEM" MONOGRAFIA FINAL DE ESPECIALIZACAO EM LINGUA FRANCESA
E LIT. FRANCOFONAS DE JULIANA RODRIGUES DE CASTRO - UFF

Idioma: Frances
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: TESE DE MESTRADO ORIENTADA E APROVA
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

7. Produtos.
Produto No (verifique no Departamento)...: 0145
Departamento que cadastrou o produto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Projeto que originou o produto.....: 0062
Departamento que cadastrou o projeto....: 4044 Depto de Letras Estrangeiras Modernas
Tipo do Projeto: Pesquisa

Titulo (anotar de maneira como o trabalho e referenciado: autores, titulo,
revista, ano, paginas, etc.)
"REINVENTANDO IDENTIDADES ENTRE MEMORIA E A DESMEMORIA" IN: PORTO, MARIA BERNADETTE. IDENTIDADES EM
TRANSITO. NITEROI: EDUFF/ABECAN

Idioma: Portugues
Pais: BRASIL
Ano de publicacao: 04
Tipo: CAPITULOS DE LIVROS PUBLICADOS
Codigo de registro na biblioteca:
Area de Conhecimento: Literaturas Estrangeiras Modernas
Palavras-Chaves:

F I M

